



Cuenta atrás para la coronación de Miss Latina Middle East

PÁGINAS 16 Y 17



Emiratos Árabes Unidos, del 1 al 31 de enero de 2016. Número 23

بريد الخليج

Siga toda la actualidad en www.elcorreo.ae

EL CORREO del GOLFO

PRIMER PERIÓDICO EN ESPAÑOL DE ORIENTE MEDIO

MARCA ESPAÑA PROMOCIONA EN DUBAI EL TURISMO DE LUJO Y DE COMPRAS

El objetivo es que en cinco años se dupliquen los 100.000 turistas que hoy recibe España procedentes de los países del Golfo

PÁGINA 3

Carlos Espinosa de los Monteros, alto comisionado para la Marca España, durante su intervención en el evento 'Fashion 'N' Spain' en Dubai. EL CORREO DEL GOLFO

MARCA ESPAÑA



PÁGINA 9



ECC

El diario español El Mundo, la radio colombiana y la televisión argentina subrayan la labor de EL CORREO DEL GOLFO

PÁGINA 8

Najeeb Al Shamsi presenta la historia de Emiratos Árabes

El impulsor de la muestra es director general del Consejo de Cooperación de Estados Árabes del Golfo



ECC

El jeque de RAK -izquierda- junto Al Shamsi durante la inauguración de la exposición.

PÁGINAS 18 Y 19

Los Reyes Magos también apasionan en Emiratos

- La cabalgata de Dubai celebra su novena edición batiendo récords
- Abu Dhabi recibe por primera vez a Sus Majestades, que llegaron en camello

PÁGINA 6

Ciudad de México y Dubai impulsan sus relaciones bilaterales

El jefe del Gobierno del Distrito Federal protagoniza una intensa visita de dos días al emirato



El Rey Melchor, asediado por los niños a su llegada a Wafi en Dubai. EL CORREO DEL GOLFO

SUPLEMENTO ESPECIAL



Venezuela se abre a Emiratos

MÁS TEMAS

Spain At Global Village navega viento en popa

Amplio respaldo al Pabellón de España en el parque temático de Dubai durante la botadura y bautizo de las Tres Carabelas. **Págs. 4 y 5**



Homenaje a Rafael Pombo de la UCAM y Colombia

'Con Pombo y Platillos' acerca a los niños la obra del eminente poeta. **Pág. 10**

Angélica Santa Olaya presenta su libro de poemas '69 Haikus'

El concurrido acto, desarrollado en español y árabe, tuvo lugar en la Embajada de México. **Pág. 10**



Olga Dacha expone su obra pictórica

La Gioconda o Frida Kahlo forman parte de sus propuestas junto con una colección en blanco y negro. **Pág. 20**

Oscar's Vine Society, un viaje por la cocina francesa

El chef Amro Al Yassim descubre el restaurante del hotel Crowne Plaza de Dubai. **Pág. 21**



EC

بريد الخليج

ZONA LIBRE

POR RAFAEL P. UNQUILES



Realidades y compromiso

QUIENES desde hace tres años hacemos EL CORREO DEL GOLFO, primer periódico en español de Emiratos Árabes y también de toda la región de Oriente Medio, hemos vivido con satisfacción unos días que casi podríamos llamar de gloria. Otros estarán acostumbrados a estos homenajes, pero para nosotros resulta muy gratificante que destacados medios de comunicación de varios puntos del planeta se hagan eco de la labor periodística que llevamos a cabo en esta parte del mundo.

Porque han sido varios. El diario El Mundo, uno de los más importantes de España, que nos ha dedicado la contraportada de Crónica, su suplemento de grandes reportajes; la emisora la W Radio, que se encuentra entre las que tienen mayor audiencia en Colombia, que ha abierto hueco durante unos buenos minutos de su programación para hablar de EL CORREO; y el programa televisivo argentino 'El turismo y la hospitalidad', con 25 años de historia ininterrumpida a sus espaldas, que en su visita a la Feria del Libro de Sharjah no olvidó hacerse eco de la trayectoria del periódico.

Detrás de cada una de estas informaciones hay personas -periodistas, cámaras, productores...- que por una u otra causa se han encontrado con EL CORREO y les ha resultado de interés: Eduardo del Campo en El Mundo, Rafael Manzano en la W y Rogelio Peloso y Óscar Augusto Roa en 'El turismo y la hospitalidad'. Ellos han sido los últimos, pero antes hubo otros que también subrayaron la presencia del único periódico en español en la zona: Enrique Rubio de la agencia Efe; Érika Reija de Televisión Española; Luis de Vega

de ABC; o el programa 'Marca España' de Radio Exterior, presentado por Adoración Fernández, Lola Plaza y Ana Rosa Alonso. Gracias, sinceramente y con el corazón en la mano. Para este medio es más importante de lo que ellos imaginan el tiempo y el esfuerzo que le han destinado. Más ahora que estamos empeñados en culminar una nueva etapa que lleve consigo la consolidación definitiva en la región.

Como bien recogió Eduardo del Campo en su texto, aunque un día regresemos a nuestros países de origen -y Dios quiera que falte mucho para que esto ocurra- nuestro deseo es que EL CORREO siga editándose y continúe aquí como referente informativo. Ese sería nuestro éxito. El de todos. Y en un elevadísimo porcentaje -mayoría absoluta- de Arturo Manso, un español que, como se suele decir -y en este caso responde a una verdad como un templo- en Emiratos Árabes no necesita presentación. Lleva tres lustros en estas tierras, fue fundador del Spanish Business Council y actualmente es el director general de Teka en Oriente Medio.

Su incorporación a este proyecto como consejero ha sido determinante para que el periódico se encuentre hoy donde está. Arturo Manso ha demostrado con hechos, una y otra vez, que cree en este "sueño de papel", tal como lo definió hace un par de años Luis de Vega. Y eso es lo que este medio necesita por encima de otra cuestión: realidades y compromiso. La meta no puede ser más noble: conseguir que la comunidad hispana también tenga un medio cada vez más sólido en una tierra donde el español avanza mucho y con fuerza. En ello seguimos.

PALABRAS EN LA 2

POR DIXON MOYA



Miss Universo por cinco minutos

LOS reinados de belleza para los colombianos son mucho más que un entretenimiento pasajero, se constituyen en una pasión nacional como el fútbol, la música o la política. De cierta forma, es otra terapia colectiva frente a los males que nos aquejan de vez en cuando. Su aparente liviana naturaleza, ha propiciado obras literarias, crónicas periodísticas e incluso sesudos estudios académicos.

Se calcula que al menos hay tres mil reinados de belleza en Colombia, desde el nacional en Cartagena, tradición cultural de la legendaria ciudad, pasando por varios certámenes internacionales como el del Café, así como ferias y fiestas locales. Quizás sea nuestra secreta aspiración de pertenecer a la nobleza o el benigno invento masculino para admirar la belleza de las compatriotas, sin la censura de madres, esposas o novias.

En Miss Universo, oficialmente hemos tenido dos reinas, cinco virreinas y un sinnúmero de finalistas. En la década del ochenta, se decía que a pesar de ser más bonitas las colombianas, no era conve-

niente que fueran elegidas, por los supuestos problemas de imagen del país. La política internacional se asoma aun en las pasarelas, entre canutillos y lentejuelas. Acaba de suceder un hecho inusitado que ha sido la noticia de cierre de fin de año en el mundo. Colombia tuvo, por cinco minutos, una nueva Miss Universo, la bella Ariadna Gutiérrez.

En un acontecimiento inédito en la historia de la televisión, en vivo y en directo, ante millones de espectadores, a la candidata colombiana se le coronó, y sin miramientos fue destronada cinco minutos más tarde, en un golpe de estado incruento. Las lágrimas de felicidad se convirtieron en amargo fluido. Todos nos preguntamos qué había pasado, ¿acaso era 28 de diciembre y esto era una "inocentada", una broma pesada a todo un país por parte de la organización del certamen?

Fuera equivocación o actuación premeditada, aparte de la frustración nacional, la humillación de la que fue objeto la candidata colombiana resultó monumental. Mala

decisión de los productores televisivos de continuar la emisión del programa y exponer a las protagonistas del espectáculo al ridículo, pues las estrellas del evento pagaron los platos que otros rompieron de forma burda y escandalosa. En todo caso, destacable la actitud serena de Ariadna Gutiérrez, en medio de la confusión y el caos del momento. En reacción madura y digna, Ariadna hizo honor a su nombre, del horrible laberinto creado esa noche, salió con la cabeza en alto, así fuera sin corona.

De todas formas a la señorita Ariadna Gutiérrez, ese episodio la catapultó a la fama mundial. Además, por aquello de la relatividad del tiempo, Colombia puede certificar que tuvo la tercera Miss Universo de su historia, así fuera por cinco minutos, las fotografías no mienten.

Dixon Moya es diplomático colombiano de carrera y escritor por vocación. Esta columna de opinión se publicará en el blog que el autor lleva en El Espectador con sus apellidos literarios: <http://blogs.elespectador.com/lineas-de-arena/>

بريد الخليج
EL CORREO del GOLFO
PRIMER PERIÓDICO EN ESPAÑOL DE ORIENTE MEDIO

Al-Andalus Context MFZ LLC. Rak Media City Al Jazeera Al Hamra, Ras Al Khaimah, UAE, PO Box 32429 No. 055 118 79 68.

Consejero: Arturo Manso.

Director: Rafael Pérez Unquiles.

Editora: Marta Pérez Cruzado.

Coordinadora de la web: Amelia Cruzado Fernández.

Publicidad: redaccion@elcorreo.ae. Telf.: 056 44 28 784.

Suscripción: por acuerdo anual. **Imprime:** Al Ghurair Printing.

Marca España lanza en Dubai la campaña 'Fashion 'N' Spain'

Carlos Espinosa de los Monteros asegura ante los sectores de la moda, cosmética, turismo y revistas especializadas que entre España y EAU "queda todavía mucho por hacer"

MARTA PÉREZ / EFE DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

El alto comisionado para la Marca España, Carlos Espinosa de los Monteros, inauguró en diciembre en Dubai una campaña para promocionar el turismo de lujo y de compras en España.

Según dijo Espinosa a Efe, Emiratos Árabes Unidos es uno de "los 25 países prioritarios para España" en términos empresariales, turísticos y comerciales.

Por esa razón, se celebró en el emirato de Dubai el evento 'Fashion 'N' Spain', con el que Marca España quiere promocionar entre los ciudadanos de los países del Consejo de Cooperación de Golfo (CCG) el turismo de lujo y de compras.

El objetivo de la campaña turística es duplicar en cinco años las 100.000 personas que actualmente viajan desde el CCG a territorio español.

Espinosa aseguró que "España goza de la simpatía y el cariño" de los residentes en los países de la región del Golfo.

En este sentido, indicó que más del 80 % de los turistas del CCG (compuesto por Emiratos, Omán, Arabia Saudí, Kuwait, Bahrein y Catar) que viajan a la península finalizan su estancia con una "mejor impresión" que la que tenían cuando la iniciaron.

Asimismo, precisó que el turista procedente del CCG, que se siente atraído principalmente por el fútbol, las compras de ropa, joyas y relojes de marca y en los últimos tiempos por el turismo médico, "gasta durante sus visitas mucho más que la media".

Marca España ha iniciado con este acto en Emiratos Árabes un plan dirigido a destacar el atractivo de un destino de "prestigio" que se encuentra "a la vanguardia", según el alto comisionado.

En el evento promocional también se destacó "la innovación" y la "competitividad" de la moda española, así como del diseño, la tecnología, la artesanía y, de manera muy especial, la gastronomía.

Otra de las metas de esta iniciativa es diversificar el turismo, según destacó Espinosa.

"Este año hemos tenido 65 millones de turistas que fundamentalmente se concentraron en la



Carlos Espinosa de los Monteros -izquierda- y Miguel Nieto-Sandoval, durante sus intervenciones. E. C.



A la izquierda, Carlos Espinosa de los Monteros conversa con Arturo Manso. Al lado, de izquierda a derecha, Ricardo Fisas, Espinosa de los Monteros, José Eugenio Salarich y Erik Rovina. EL CORREO DEL GOLFO

temporada de verano, en las playas y en determinadas fechas, y lo que queremos es diversificar y que se conozcan otros muchos atractivos que ofrece España", puntualizó.

Ante un grupo de miembros de los sectores de la moda, cosmética, turismo y de revistas especializadas en el estilo de vida, Espinosa destacó que "aunque España y Emiratos Árabes Unidos tienen una larga relación que se ha fortalecido en los últimos años, todavía hay mucho por hacer".

Como punto esencial del auge de las relaciones entre ambos países puso el énfasis en el impulso de las conexiones aéreas con los dos vuelos diarios que existen desde Dubai a Barcelona, la ciudad española más visitada por los

emiratíes, y los dos a Madrid, a los que hace unos meses se unieron otras rutas directas desde Abu Dhabi.

En el evento 'Fashion 'N' Spain', que se llevó a cabo en el hotel The Ritz-Carlton de Jumeirah Beach Residence, también intervinieron el embajador de España en Abu Dhabi, José Eugenio Salarich; Miguel Nieto-Sandoval, consejero de Turismo de España en Emiratos Árabes; y Miguel Otero, director general del Foro de Marcas Renombradas Españolas.

Espinosa de los Monteros aprovechó el encuentro para intercambiar impresiones con empresarios españoles radicados en la zona, entre los que se encontraba Arturo Manso, consejero de EL

CORREO DEL GOLFO y director general de Teka en Oriente Medio.

También acudieron a la cita Ricardo Fisas, presidente del Spanish Business Council (SBC) además de consejero ejecutivo y vicepresidente de la División Internacional de Natura Bissé; Miguel Silva, vicepresidente ejecutivo de Blusens Global Corporation y cofundador y director general de Cloud-9; o Erik Rovina, consejero comercial de la Embajada de España en Emiratos Árabes.

La balanza comercial entre Emiratos y España se eleva a 3.000 millones de euros, de los que 2.000 millones corresponden a exportaciones españolas y en torno a 900 millones a exportaciones de Emiratos Árabes Unidos.

ANDA QUE...

Los Reyes me trajeron...

MANUEL GUISANDE

Para mí que este año los Reyes Magos se confundieron o son tontos, porque en la carta lo ponía muy claro "un barco teledirigido", con la ilusión que tenía... A mí siempre me habían traído juguetes, desde un helicóptero que parecía una mosca y jugaba con él en el salón, un coche con mando a distancia que no lo podía multar Tráfico, o una cometa, para estar más cerca de las nubes y no sentirme tan solo allá arriba; pero este año...



Yo me levanté como te levantas el Día de Reyes, que es tan pronto que hasta crees que eres otro, y entonces una señora que andaba por el pasillo; bueno, una señora no, mi mujer, lo primero que dijo fue "pero espabila" y me dio un sobrecito, pero un sobrecito pequeñito él... Lo abrí y encontré dos vales: uno para pasar un fin de semana en un balneario y otro para ocho sesiones de masajes.

Claro, yo esto, eran tan temprano que no sabía si lo estaba leyendo o soñando; pero con otro "espabila", ya me centré. ¿Un balneario? ¿unos masajes? ¿qué hago yo en un balneario? ¿qué hago recibiendo masajes? ¿y mi barco, dónde está?

Estaba ya así con el sobrecito en la mano, como melancólico, soñando con mi barquito, cuando reaccioné y me dije: "Pues unos días en un balneario, descansando y con agua calentita... no está mal, y que alguien te manosee todo el cuerpo y te desanquile... pues tampoco"; pero claro, a este pensamiento le vino otro casi en paralelo, sí, para lelo, que así es como me sentía. "Y este cambio tan radical de los juguetes a estas actividades tan tranquilas, casi extradeportivas..." y entonces pues como que me hicieron replantearme la vida, ya ves que tontería, mira que no hay cosas con las que te la puedes resestar, pero un sobre...

Y es que me da que el próximo año, otra vez nada de juguetes e incluso ni balneario ni leches, me da que en 2016 me tocan las muletas o una caja, no la del barco, sino esas de 1,90 X 60 ¿sabes?, esas que no son precisamente de toda la vida. Bo, estos Reyes son tontos.

El cónsul español felicita a los responsables de Spain At Global Villagen, dedicado esta temporada a 'El Viaje de Colón' y que registra miles de visitas desde su apertura

El Pabellón de España navega por Dubai viento en popa y a toda vela

AMELIA CRUZADO DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Las Tres Carabelas de Cristóbal Colón surcan las aguas del Golfo Árabe tras iniciar una especialísima singlatura en el Pabellón de España de Global Village en Dubai. La botadura se realizó como manda la tradición con un botellazo, en este caso de cava Freixenet y en presencia de numerosas personas, entre ellas destacadas autoridades.

El Muelle de las Carabelas de Huelva en España ha cedido un audiovisual que se exhibe en Spain At Global Village

Una vez llevado a cabo el bautizo, los asistentes accedieron al 'camarote' de Colón en la Santa María, donde fueron recibidos por el rugir de las olas que se podían ver con toda claridad desde la ventana de la dependencia, a través de la cual se atisbaban además las otras dos naves, La Pinta y La Niña.

En el camarote se encontraba el mismísimo almirante, que atendió a los invitados y les ofreció

explicaciones sobre la aventura que desde el 3 de noviembre el Pabellón de España ha emprendido con el nombre de 'El Viaje de Colón'.

Al lado del marino se encontraba Raúl Simón, director general de Spain At Global Village, que además de ser el responsable de realizar el bautizo con cava, se encargó de dar a conocer, junto con Elisa Labori, directora del espacio, todos los detalles que envuelven a la quinta edición del Pabellón de España en el parque temático de Dubai.

En el mismo camarote de Cristóbal Colón, que acoge la denominada 'Heritage Zone', los invitados tuvieron la oportunidad de ver un audiovisual sobre el viaje que acabó uniendo a dos mundos. El pormenorizado montaje ha sido cedido a Spain At Global Village por el Muelle de las Carabelas de La Rábida, enclave que acoge a las réplicas de las Tres Carabelas y que es gestionado con enorme éxito por parte de la Diputación Provincial de Huelva (España).

Allí se encontraban Santiago Jiménez, cónsul general de España en Emiratos Árabes Unidos; Miguel Nieto-Sandoval, agregado de Turismo de la Embajada de España; Erik Rovina, consejero económico y comercial de España en Dubai; Francisco Alonso, embajador de México en Emiratos Árabes; Ricardo Fisas, presidente del Spanish Business Coun-



La artesanía despierta gran interés entre los visitantes del pabellón.
EL CORREO DEL GOLFO



María Ollero despliega su arte sobre el escenario del Pabellón de España.

EL CORREO DEL GOLFO

cil; o Arturo Manso, empresario español de larga trayectoria en Emiratos y consejero de EL CORREO DEL GOLFO además de director general de Teka en Oriente Medio.

UNA FÓRMULA DE ÉXITO

Todos ellos realizaron un recorrido -durante el cual el restaurante Seville's sirvió un catering- por las cerca de 40 tiendas que integran el pabellón, donde se pueden encontrar genuinos productos españoles y también de otros países hispanoamericanos, como es el caso de México. La comitiva estuvo presidida por Santiago Jiménez y de la misma formaban parte otras autoridades así como Raúl Simón, Elisa Labori y Alma Martín, coordinadora del pabellón.

El cónsul de España, que tuvo la oportunidad de conversar con muchos de los responsables de los stands, alabó el alto nivel de los artículos así como la iniciativa que ha tenido 'Spain At Global Village' de traer hasta el Golfo sus productos.

Asimismo felicitó a los impulsores de Spain At Global Village por haber encontrado una fórmula de éxito para hacer más fácil que emprendedores españoles puedan exportar sus productos hasta Emiratos Árabes Unidos y la región del Golfo Árabe.

Tras finalizar el recorrido, tomó el escenario la menorquina María Ollero, que deleitó a los presentes interpretando dos temas 'a capella' que fueron muy aplaudidos.

GLOBAL VILLAGE



1



2



3

1. Raúl Simón bota las carabelas colombinas con el tradicional botellazo de cava.

2. El director general del pabellón recibe la felicitación del cónsul de España en presencia de Elisa Labori y de otras personalidades y autoridades presentes en el acto.

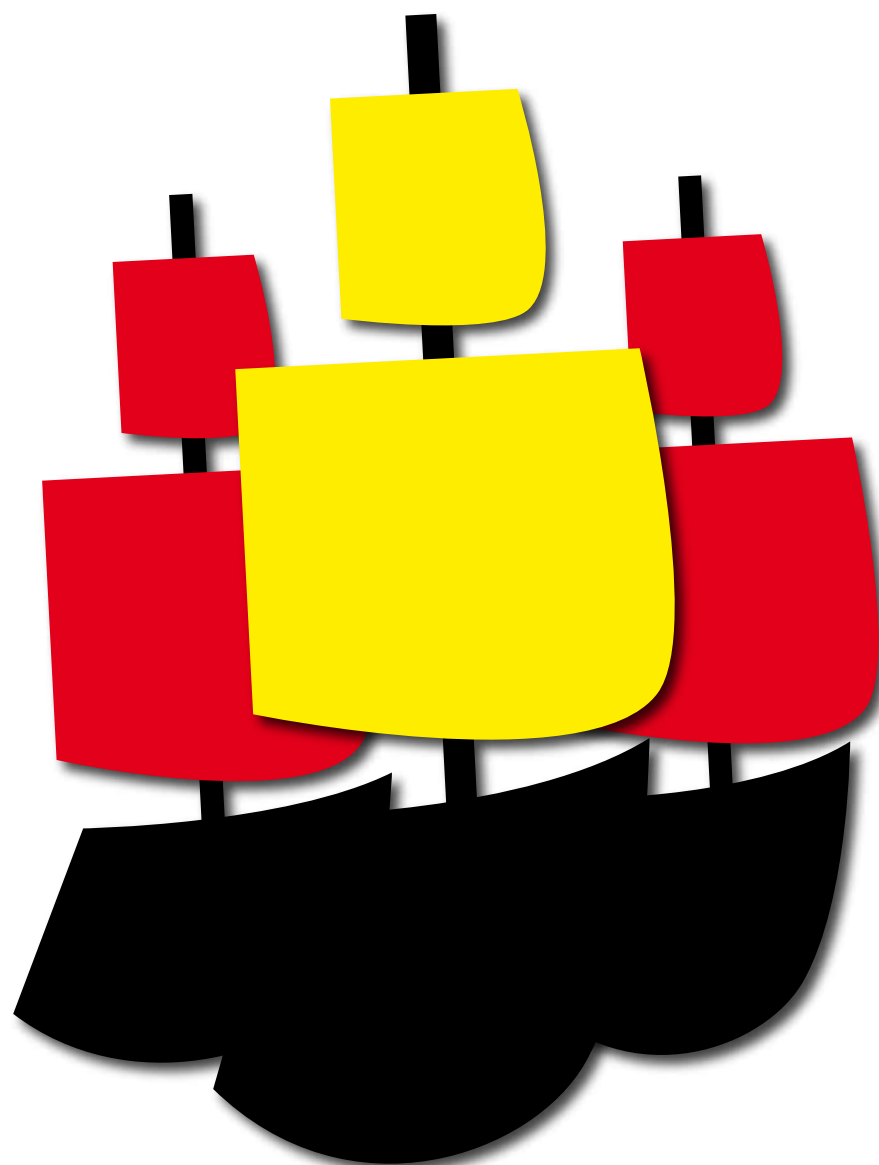
3. Santiago Jiménez observa los mapas que le muestra el mismísimo Cristóbal Colón.

4. Una ciudadana local realiza compras en el Pabellón de España de Global Village.

FOTOS: EL CORREO DEL GOLFO



4



the Spanish | 2015 2016

ELOY PÉREZ LARA, GANADOR DEL CONCURSO DEL CARTEL. Eloy Pérez Lara es el ganador del concurso del cartel de Spain At Global Village para la temporada 2015-2016 tras imponerse a las otras cuatro propuestas finalistas. Los carteles han estado expuestos en el pabellón del 3 al 8 de enero. Quienes forman parte del espacio -propietarios de tiendas y trabajadores- han sido los responsables de elegir el cartel vencedor -en la imagen superior-. El premio para el autor es de 3.000 dhirams en metálico. El concurso ha tenido como patrocinador a Modern Freight.

Ciudad de México y Dubai unen metas económicas y sanitarias

El jefe del Gobierno del Distrito Federal, Miguel Ángel Mancera, protagoniza una intensa visita de dos días al emirato durante la cual se reunió con la princesa Haya Bint Al Hussein

MARTA PÉREZ / EFE DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

El jefe del Gobierno de la Ciudad de México, Miguel Ángel Mancera, ha reforzado durante una visita a Dubai las relaciones entre ambas ciudades en los sectores sanitario, económico y turístico.

En su viaje de dos días a Emiratos Árabes Unidos, desarrollado en el marco de una gira que también le llevó a Kuwait, Mancera hizo hincapié en el programa 'Médico en tu casa', una iniciativa pública en materia de salud que despliega Ciudad de México.

El objetivo primordial de esta iniciativa es prestar atención médica a la población vulnerable, principalmente adultos mayores, discapacitados y enfermos terminales, así como disminuir el índice de mortalidad materna-infantil en la capital.

Mancera dijo a Efe que "el programa ha sido muy bien recibido" y que "están interesados" en que les hagan llegar "resultados concretos" con el fin de replicar el modelo tanto en Kuwait como en Dubai.

El alcalde de México se entrevistó con el ministro emiratí de Salud, Abdul Rahman Mohamed al Owais.

En su periplo, Mancera conoció de cerca el trabajo que se lleva a cabo en la Ciudad de la Salud de Dubai, proyecto estrella del emirato en sanidad, donde se reunió con la princesa Haya Bint Al Hussein, presidenta de la autoridad que gestiona el complejo médico que gestiona el complejo médico y esposa del gobernante de Dubai.



Mancera huele el perfume de sándalo con el que le obsequió el director general de la Municipalidad de Dubai en presencia del embajador de México en Emiratos Árabes Unidos. EL CORREO

Los acuerdos entre ambas ciudades también abarcan otros campos como el de las inversiones y el de la transferencia de tecnología, que, al igual que el sanitario, quedarán plasmados en un memorando de entendimiento que fije las actuaciones futuras.

"Queremos llevar a cabo planteamientos concretos en la parte económica y comercial que favorezcan la conexión entre inversionistas de Emiratos y mexicanos y que permitan encontrar nichos de oportunidad", aseguró el máximo responsable de Ciudad de México.

En este sentido, consideró prioritario que los convenios contem-

plen la creación de "incubadoras" para jóvenes emprendedores tanto de Ciudad de México como de Emiratos.

Otro de los acuerdos alcanzados contempla el hermanamiento de Dubai con Ciudad de México, que se convertirá de esta forma en la primera urbe latinoamericana en establecer un vínculo de este tipo.

Esta iniciativa la presentó ante el vicegobernador del emirato de Dubai, el jeque Maktum bin Mohamed bin Rashid al Maktum, y el director general de la Municipalidad de la ciudad, Husain Naser Lootah, que la recibieron con entusiasmo.

El acuerdo también incluye que Dubai cuente en uno de sus parques más emblemáticos con las Alas de la Ciudad de México, una estatua que está en el Paseo de la Reforma, y que Mancera ha planteado ubicar también en esta ciudad "como un embajador más".

El jefe de Gobierno del Distrito Federal, que es la primera vez que visita la región, aseguró que Dubai es "una ciudad con una gran infraestructura, de servicios y con mucha potencialidad".

Los contactos también han tenido como meta promover el turismo bilateral y el vuelo de Emiratos Dubai-Ciudad de México.

Taller en EAU sobre Colombia, Argentina, Panamá y Ecuador

REDACCIÓN ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

Con el fin de discutir las oportunidades de inversión y de negocios, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Emiratos Árabes Unidos (EAU) organizó un taller con las delegaciones diplomáticas de Colombia, Argentina, Panamá y Ecuador en Abu Dhabi, según WAM.

Unas 70 organizaciones emiratíes gubernamentales, semi-gubernamentales y privadas participaron en el taller, dirigido a reforzar las relaciones con América Latina a través de intercambiar puntos de vista sobre las oportunidades de inversiones y nuevas alianzas y formas de promoción económica y comercial de cooperación en diversas esferas y sectores.

El evento contó con la coordinación del director del Departamento de Asuntos Económicos y de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores emiratí, Fahad Al Tafaq, quien elogió las relaciones únicas entre el país árabe y América Latina. Señaló que el taller muestra el interés que Emiratos Árabes Unidos tiene en el avance a niveles más altos de estas relaciones para servir a intereses comunes.

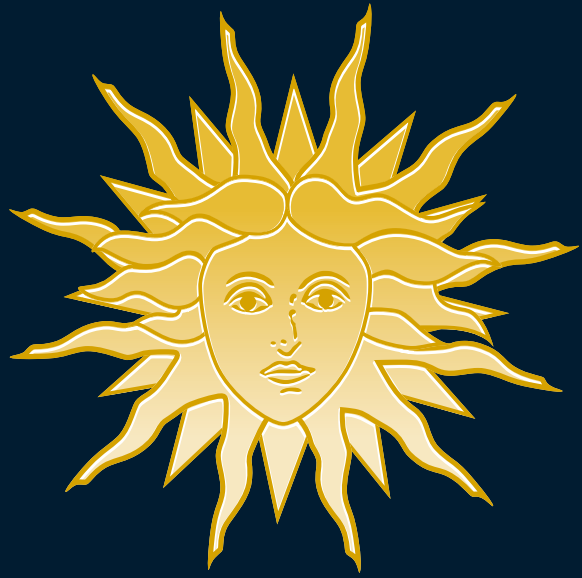
En el encuentro, que contó con altos representantes de cada país, se evaluaron oportunidades de inversión en diversos sectores en Argentina, Panamá, Colombia y Ecuador, incluyendo energía, turismo, industria, tecnología, minería, energía nuclear pacífica, medio ambiente, infraestructura, agricultura y recursos naturales.



Tu mundo, más eficiente.

ADAPTAMOS LA ENERGÍA A TU EXIGENCIA, PARA QUE TU COCHE, TU CASA Y TU EMPRESA SEAN MÁS EFICIENTES.





VERSAILLES DENTAL CLINIC

◦ DUBAI since 2007 ◦



Dr Albert Sarrio
- ESPAÑA -
Odontólogo general
e implantólogo



Dr Dominique Caron
- FRANCE -
Doctor experto
en cirugía dental
e implantólogo,
propietario y director de
Versailles Dental Clinic.

Los implantes dentales son el mejor tratamiento para reemplazar los dientes perdidos. La solución estética definitiva para recuperar la funcionalidad y una bonita sonrisa.

¡Cirugía en una sola cita, tratamiento sin dolor!

50% de descuento en la corona cerámica por implante dental
¡No te lo pierdas!*

www.lucmarin.com

Citas: 044298288 9h/18H - 7/7
Localización: Dubai Health Care City, Al Razi building 64
Block A – 1st Floor – 1006, DUBAI, UNITED ARAB EMIRATES
www.versaillesdentalclinic.com
Email: info@versaillesdentalclinic.com



MOH/DH69110

* Oferta válida hasta el 29.02.2016

ESPECIALISTAS ESPAÑOL Y FRANCÉS, CALIDAD Y PROFESIONALIDAD

NAJEEB AL SHAMSI. Director general de los Estados Árabes del Golfo

Testigo de la historia de Emiratos

MARTA PÉREZ RAS AL KHAIMAH
marta@elcorreo.ae

Najeeb Abdullah Al Shamsi es de Ras Al Khaimah (RAK). Actualmente ocupa el cargo de director general del Consejo de la Cooperación de Estados Árabes del Golfo, un papel que le hace estar muchas veces en Omán o Arabia Saudí, lejos de su patria. Aún así, la lleva en el corazón.

Prueba de ello es que ha inaugurado junto al jeque Saud Al Qasimi, gobernante de RAK, y otros ciudadanos una exposición fotográfica que muestra la historia del emirato del norte desde que los occidentales imperialistas invadieron su tierra hasta los mártires de la guerra en Yemen.

La exposición se encuentra en el barrio de Al Dhait, en una majlis muy acogedora, tanto como las personas que se encuentran allí para recibirte, que lo hacen como si estuvieras en tu propia casa, o incluso mejor.

Las fotografías pueden llegar a tener más de 50 años y han sido recuperadas por Al Shamsi de diferentes instituciones y familias.

En la majlis aparece la primera mujer embajadora de Emiratos Árabes Unidos (EAU), originaria de Ras Al Khaimah; la primera mujer cantante; la primera mujer enfermera; los primeros escritores y artistas también eran de RAK. En el emirato se levantó el primer cine de todo el territorio, 'Gulf Cinema'; el primer departamento cultural; los primeros periodistas.

La exposición tiene el objetivo de mostrar la historia no sólo de este emirato, sino también de todo el país. Por ejemplo, se puede conocer que las primeras mone-



Najeeb Al Shamsi en su majlis, situada en el área de Al Dhait en Ras Al Khaimah. EL CORREO

das con las que se comercializaba en EAU fueron las rupias indias, que los ingleses trajeron al país, para luego establecer una moneda común entre Qatar y algunos otros estados del Golfo. Luego ya llegaría el dirham emiratí.

A través de las fotografías se puede conocer quiénes fueron los primeros trabajadores del banco, de correos, del ejército, del centro sanitario, del club deportivo o incluso quién fue el primer hombre que cambió una moneda local por una extranjera.

Y eso no es todo. Las fotografías son prueba irrefutable de que las mujeres ya trabajaban por el año

51 vendiendo en el mercado local. Otras imágenes que aparecen son las primeras zapaterías, carpinterías, panaderías o el teatro.

"Ras Al Khaimah no es como el resto de emiratos. Tiene montañas, playa, zonas verdes, cataratas (cuando llueve) e historia, mucha historia, algo de lo que carecen el resto de ciudades del país", señaló Al Shamsi en una entrevista concedida a EL CORREO DEL GOLFO.

Además, "ninguno de los otros emiratos ha estado expuesto a una serie de continuas y agresivas invasiones extranjeras comparados con Ras Al Khaimah",

agregó. Algo que, sin duda, la ha hecho enriquecerse de manera comparable.

"La ciudad se puso en pie como un milagro y surgió un gran centro de comercio de la costa sur del Golfo Árabe. La variación topográfica y el clima templado añaden una nueva dimensión al emirato", apunta Al Shamsi en su libro 'Ras Al Khaimah: El olor etéreo del pasado; la principal candidata a metrópoli futurista', uno de los 33 que ha escrito.

Ras Al Khaimah es el cuarto emirato más grande en términos de área y población y su historia se remonta al año 5.000 antes de

Cristo, entonces su nombre era Julphar.

"El sonido y la política abierta del emirato han acelerado el crecimiento económico y social y han mejorado el bienestar de los ciudadanos y expatriados. Además, Ras Al Khaimah cuenta con unos enormes recursos y riquezas naturales que le hacen un excelente lugar para explorar oportunidades de inversión", continúa Al Shamsi en su libro.

"Ras Al Khaimah se puso en pie como un milagro y surgió un gran centro de comercio en la costa sur del Golfo Árabe"

Al Shamsi, que estudió Económicas y es miembro de la Federación de Escritores Árabes y de Emiratos así como del Teatro Nacional y de la Asociación de Comerciantes, entre otros puestos, asegura que Ras Al Khaimah es el lugar adecuado para llegar a conocer realmente qué es y qué fue Emiratos Árabes Unidos: "Quiero invitar a todos a través de mis libros a acercarse a la rica historia y a las profundas raíces de la civilización de Ras Al Khaimah". Es su mensaje final y una excelente opción si se quieren conocer las raíces emiratíes.



COMUNICACIÓN APLAUSO A LA INICIATIVA

España, Colombia y Argentina, con EL CORREO

El diario español El Mundo, la radio colombiana la W y el programa de televisión argentino 'Turismo y hospitalidad' subrayan la labor del periódico en Oriente Medio

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@correo.ae

El diario español El Mundo dedicó el 3 de enero la contraportada de Crónica, su suplemento dominical de grandes reportajes, a EL CORREO DEL GOLFO. En un texto firmado por el periodista Eduardo del Campo se destaca que "EL CORREO DEL GOLFO se ha consolidado, según reza su lema, como el primer y único periódico en español de Oriente Medio". A lo que añade que "es ya un medio de referencia para los 50.000 hispanoparlantes del país".

Igualmente subraya que "la versión digital, actualizada a diario,

registra 400.000 visitas mensuales" y que del "periódico impreso, de entre 24 y 40 páginas en color, se reparten 10.000 ejemplares en 300 puntos".

El prestigioso y seguido suplemento del diario El Mundo también recoge que "este mensual gratuito, con un equipo de nueve personas más el español Arturo Manso como socio inversor, es el altavoz de las actividades económicas y culturales de la comunidad hispana, con titulares que abarcan desde la apertura del cuarto campo petrolífero de Cepsa hasta el estreno de la primera librería en español de Dubai, El Club".



Españolas residentes en Dubai hojean la edición de diciembre de EL CORREO DEL GOLFO. EL CORREO

Pero el diario El Mundo no es el único medio del planeta que estos días presta atención a la labor informativa que EL CORREO DEL GOLFO realiza en Oriente Medio. También la televisión argentina, a través del histórico programa 'El Turismo y la Hospitalidad', lo pone en su punto de mira y ofrece una entrevista con el director de la publicación, Rafael Unquiles, y la editora, Marta Pérez. Sus declaraciones fueron recogidas por el cá-

mara Rogelio Peloso y el productor Oscar Augusto Roa, que por tercer año consecutivo estuvieron presentes en la Feria Internacional del Libro de Sharjah.

El programa, que cuenta con una audiencia millonaria, lleva emitiéndose todas las semanas desde hace 25 años. Tiene una hora de duración y está dirigido y producido por Cristina Castro.

De la misma forma, la radio colombiana la W, una de las emiso-

ras más escuchadas del país, ha emitido una entrevista a Rafael Unquiles realizada por su corresponsal en España, el periodista Rafael Manzano.

Otros medios han informado sobre la presencia de EL CORREO DEL GOLFO en Oriente Medio en los últimos tiempos, entre ellos Televisión Española (TVE), la agencia EFE, el diario ABC, Radio Exterior de España o las publicaciones de Marca España.



Las TRADICIONES MEXICANAS de 2016

Vívelas en ¡María Bonita!

LA RECETA DE HOY:
DIP DE AGUACATE

¡Quien puede pasar y no detenerse en un tazón con dip de fresco de aguacate!

Ahora en estas noches, cuando estamos con los amigos en la terraza o la cocina preparando unas carnes asadas, el toque mexicano se lo lleva este dip fácil de hacer y disfrutar, solo pasa a María Bonita por tus Chips, pico de gallo, salsas y completaras la noche en un momento.



Los Ingredientes son:

- 2 aguacates Hass medianos
- 1 chile serrano (Al gusto puedes ponerle + o -)
- 1/2 taza de crema agria puedes usar sour cream local
- 1/2 taza de cilantro picado
- El jugo de dos limones verdes frescos
- Sal al gusto
- Pico de Gallo de María Bonita

Modo de preparación

Paso 1: Coloca todos los ingredientes en la licuadora y combina hasta conseguir una consistencia espesa.

Paso 2: Sirve en un tazón sobre un platón, decora con la semilla del aguacate y un ramito de cilantro. Sirve con Chips de maíz de María Bonita. También te invitamos a probar de nuestros platillos en la opción de Family Packs y Servicio de Catering, con carnes asadas al momento y/o un bufet de las especialidades más comentadas de María Bonita: Las Quesadillas, los Burritos y los tacos de Carne Asada, frijoles refritos, arroz a la mexicana, entre otros.

Recuerda que me tienes a la vuelta de un correo en
Info@mariabonitadubai.com o en nuestro

Facebook: María Bonita, espero tus comentarios y ¡buen provecho!

Chef Ernesto Cab Vera
María Bonita Taco Shop & Grill, CEO

www.mariabonitadubai.com



Organizadores del evento 'Con Pombo y Platillos' en Dubai. EL CORREO

Colombia y la UCAM rinden homenaje a Rafael Pombo

Cerca de 30 niños asistieron a la actividad cultural, que tuvo lugar en el área de Knowledge Village de Dubai

MARTA PÉREZ DUBAI
marta@elcorreo.ae

El poeta y escritor colombiano Rafael Pombo fue el protagonista de la última actividad organizada en Dubai por la Embajada y el Consulado de Colombia. Hasta pleno corazón del Golfo Árabe se desplazaron los cuentos infantiles 'Con Pombo y Platillos' para dar contenido a un evento que llevaba el mismo nombre y acercar a todos los niños de Emiratos Árabes Unidos el legado del colombiano.

La actividad, que se engloba bajo el marco del programa del Ministerio de Asuntos Exteriores del país hispanoamericano

'Colombia nos une', contó con manualidades, cuentacuentos, teatro, bailes, un concurso, premios y muchas sorpresas para los cerca de 30 niños que se reunieron en el área de Knowledge Village de Dubai.

El evento también estuvo apoyado por el Instituto Español UCAM, a cuyo frente se encuentra Sheila Crespo, y la escuela de baile BNF.

'Simón el bobito', 'Juan Matachín' o 'La pobre viejita' fueron algunas de las historias que estuvieron presentes. Y los niños las conocían. El libro 'Con Pombo y Platillos' es un regalo para los niños de Colombia en el centenario de la muerte del poeta.

El embajador Faihan Al Fayeze, acreditado ante Bahrein

La circunscripción al frente de la cual se encuentra el diplomático colombiano también abarca Emiratos, Kuwait, Qatar y Yemen

REDACCIÓN ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

El Dr. Faihan Al Fayeze Chaljub ha presentado sus credenciales como embajador de Colombia ante el Rey de Bahrein, S. M. Hamad bin Isa Al Khalifa.

El diplomático colombiano lleva desde comienzos del año que acaba de finalizar al frente de la misión de su país en Emiratos Árabes Unidos (EAU), cuya circunscripción abarca también, además de EAU y de Bahrein, el Estado de Qatar, el Estado de Kuwait y la República de Yemen.

El embajador Faihan Al Fayeze, que desde que tomó posesión como máximo responsable de la Embajada de Colombia con sede en Abu Dhabi ha desarrollado una amplia actividad en numerosos campos que van del económico al cultural, es cartagenero con ancestros árabes, abogado y politólogo por la Universidad de Los Andes de Bogotá.

En el sector público ha ocupado los cargos de alto consejero presidencial para los Asuntos Políticos, de gobernador encargado del Departamento de La Guajira y de jefe de la Oficina de Asuntos Legislativos del Ministerio del Interior.

Al Fayeze Chaljub asume su nueva responsabilidad con el objetivo de impulsar las relaciones económicas y promover el comer-



Faihan Al-Fayeze entrega sus credenciales como embajador ante el Rey de Bahrein, S. M. Hamad bin Isa Al Khalifa. EL CORREO

cio e inversión entre Colombia y Bahrein.

También destacan entre los aspectos a abarcar cuestiones como la cultura, considerada por la Embajada colombiana el mejor puente entre pueblos distantes que cuentan con muchos elementos en común, como es el caso de Colombia con muchas de las naciones árabes.

El embajador entregó las credenciales a S. M. Hamad bin Isa Al Khalifa, el segundo emir y el primer Rey de Bahrein. Nació el 28

de enero de 1950 en Manama. Fue coronado príncipe heredero de la dinastía al Jalifa en 1964, hasta que en 1999, tras la muerte de su padre, el emir Isa bin Salman Al Khalifa, fue coronado como emir y en 2002 como Rey.

El papel que Colombia juega en la región, donde residen miles de sus ciudadanos, se ha ido incrementando de forma exponencial desde que hace cuatro años fue abierta su Embajada en Abu Dhabi, capital de Emiratos Árabes Unidos.

Angélica Santa Olaya presenta su libro de poemas '69 Haikus'

El concurrido acto se desarrolló en la Embajada de México en Abu Dhabi

A. CRUZADO ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

Angélica Santa Olaya, poetisa mexicana licenciada en Periodismo y Comunicación Colectiva, ha presentado su libro de poemas '69 Haikus' en la Embajada de México en Abu Dhabi. La obra, escrita en árabe y español, ha sido editada en Madrid por Alfalfa.

Al comienzo del acto, el embajador de México en Abu Dhabi, Fran-

cisco Alonso, dio la bienvenida a los asistentes y protagonizó una intervención en la que subrayó la importancia que tiene la difusión del trabajo cultural de los mexicanos en Emiratos Árabes Unidos. Asimismo convocó a la comunidad mexicana a seguir participando activamente de estos eventos que unen y propician el intercambio cultural.

A continuación, Martha Terrazas se encargó de presentar a la es-



Angélica Santa Olaya -izquierda- junto a Martha Terrazas y Tamer Magdy Wahba, durante la presentación. LUIS GAVIN

critora y su obra, tras lo cual Angélica Santa Olaya leyó en español varios de sus poemas. El traductor de la Embajada, Tamer Magdy Wahba, fue el encargado de realizar la lectura en árabe.

Esta obra es la primera de poesía mexicana -en dos idiomas: español y árabe- presentada en Emiratos Árabes Unidos. Algunos de los poemas fueron ya leídos, en ambas lenguas, por la poetisa emiratí Khu-

lood Al Mualla durante el Primer Recital Hispano-Árabe de Poesía de la Feria Internacional del Libro de Abu Dhabi celebrada el pasado mes de mayo.

La autora pretende con este libro dar a conocer la literatura mexicana contemporánea en el Medio Oriente. El libro está escrito con la técnica japonesa del haiku: pequeños poemas de tres versos que aluden a la espiritualidad del autor y a la contemplación de la naturaleza y la vida cotidiana. La traducción al árabe estuvo a cargo de dos reconocidos poetas: Ahmad Yamani, de Egipto, y Muhsin Al-Ramli, de Irak. La edición fue realizada por el poeta iraquí Abdul Hadi Sadoun.

'69 Haikus' fue presentado en México en julio de este año bajo el auspicio del Instituto Nacional de las Bellas Artes (INBA) y del Consejo Nacional para la Ciencia y la Cultura (CONACULTA). Parte de las experiencias de Olaya en Emiratos están reflejadas en el libro.



Venezuela

es esperanza

es turismo



es cultura

La Embajada de Venezuela en Abu Dhabi ha celebrado una aplaudida velada musical a la que asistieron más de cien personas, entre ellas autoridades y diplomáticos hispanos



Iniciativas como Petrocaribe y Bases de Misiones consiguen implantar programas sociales para erradicar la pobreza y garantizar la alimentación en numerosos países



es solidaridad

Solidaridad

Bases de Misiones, una iniciativa para erradicar la pobreza extrema

Noticias24 / Venezuela

LA POLÍTICA SOCIAL que ha sostenido Venezuela para erradicar la condición de pobreza extrema en el país ha propiciado la construcción en seis meses de 1.100 de las primeras 1.500 Bases de Misiones Socialistas, los centros de atención integral ubicados en comunidades priorizadas para gestionar desde allí servicios de salud, alimentación, educación, cultura y deporte que le permita al país reducir a cero la pobreza extrema en el año 2019.

La construcción de las Bases de Misiones Socialistas surgió como parte de la Campaña Nacional



El presidente de Venezuela, durante la apertura de una misión. /Intenet

para la Erradicación de la Pobreza Extrema, que tiene años cumpliendo varias etapas que le han permitido al país disminuir el indicador de pobreza, que entre el periodo de 1996 a 1999 llegó a 66%.

La construcción de estas bases fue idea del presidente de la República, Nicolás Maduro, luego de un estudio realizado que determinó que en el país quedan 1.500 comunidades con pobreza extrema.

Al explicar al país cuál es el objetivo de las Bases de Misiones, Maduro dijo que eran el instrumento para romper con el "piso duro" de 5.5% de pobreza extrema en el país.

Las Bases de Misiones están conformadas por tres módulos. El primero de ellos sirve de albergue a los médicos de la misión médica, quienes desde ya se mudaron a las comunidades en pobreza extrema para brindar atención permanente.

El segundo es el espacio habilitado para los programas de formación y cultura, a saber: Simoncito

(educación inicial), Misión Robinson (alfabetización), Misión Ribas (educación secundaria) y Misión Sucre (educación universitaria).

El tercer módulo es un consultorio de atención primaria atendido por los médicos que hacen vida en la comunidad. Aquí funcionan las misiones Barrio Adentro, el programa de salud del Estado, y la Misión Sonrisa, que brinda atención odontológica gratuita en todo el país.

Además de las Bases de Misiones, se realiza cada semana un plan de atención integral denominado Domingo de Misiones, una jornada en la cual médicos, psicólogos, trabajadores sociales, promotores culturales, deportivos, junto a ministros del área social y los gobernadores de cada estado llegan a las personas que habitan los sectores más pobres, en zonas intrincadas o de difícil acceso para atender sus necesidades más apremiantes y a su vez registrarlas en las actividades permanentes que se realizan en las Bases de Misiones.

FAO destaca el éxito e impacto social de Petrocaribe

Hasta la fecha ha permitido a 19 países crear más de 109 programas y proyectos sociales y productivos que han beneficiado a millones de personas en el Caribe y Centroamérica

Correo del Orinoco / Venezuela

LA OFICINA REGIONAL de la Organización de Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO, por sus siglas en inglés) con sede en Chile ha destacado el éxito a los diez años de la puesta en marcha del acuerdo energético Petrocaribe, iniciativa venezolana creada en junio de 2005. Ahora en un libro de análisis se aborda el tema. 'Petrocaribe: 10 años de lucha contra el hambre y la pobreza', es el título del volumen editado por la FAO, en el que se profundiza sobre el impacto de esta iniciativa en la zona.

"En los últimos diez años, Petrocaribe se ha convertido en una de las bases de la seguridad alimentaria de los países de Centroamérica y el Caribe", comentó la agencia de la ONU en un comunicado. Detalló que la iniciativa fue creada con base a tres ejes centrales: garantizar la seguridad energética, el desarrollo socioeconómico de los pueblos y la integración de los países.

"Hasta la fecha ha permitido a 19 países crear más de 109 progra-



FAO y Petrocaribe apoyan iniciativas para erradicar el hambre. /FAO

mas y proyectos sociales y productivos que han llevados beneficios a millones de personas en el Caribe y Centroamérica", puntualizó.

Se trata de un acuerdo "ejemplo único de cooperación para el resto del mundo, ya que ha contribuido de manera significativa a la disminución de las cifras de subalimen-

tación en la mayoría de sus países miembros".

En sus comentarios al libro, el representante regional de la FAO, Raúl Benítez, anotó que Petrocaribe permitió mejorar la disponibilidad, acceso y utilización de los alimentos de manera estable, aliviando la pobreza extrema.

Por su lado, Ylbermina Celis, se-

cretaria ejecutiva de Petrocaribe, subrayó que el programa ha ayudado e impulsado el desarrollo de todos los pueblos que forman parte de él, dando estabilidad a la región.

La FAO dijo que Petrocaribe permitió la creación de un centenar de programas, incluyendo desde iniciativas de alimentación escolar, ayudas directas a población vulnerable y apoyo a los pequeños agricultores, la construcción de plantas de procesamiento de alimentos, la reconstrucción de vías agrícolas y la formación de empresas socio-productivas de gran escala.

El libro menciona varios ejemplos exitosos de Petrocaribe en El Salvador, Antigua y Barbuda, Haití, y la Compañía de Apoyo a los Campesinos en San Vicente y las Granadinas, entre otras.

"La suma de todas estas iniciativas, que atacan las múltiples aristas del problema del hambre y la pobreza, han generado un enorme impacto sobre el desarrollo y la seguridad alimentaria de los países y de la región en su conjunto", concluyó Benítez.

Turismo



Impresionante imagen de las cumbres de Los Andes venezolanos./Internet

Los Andes venezolanos

ECG

LOS ANDES VENEZOLANOS integra una región espléndida y multifacética que permite disfrutar de la majestuosa Cordillera Andina de Suramérica con unos picos que sobrepasan los 4.000 metros que están cubiertos de nieve durante todo el año. Entre sus páramos encontrarás inigualables

poblados llenos de cultura venezolana y calidez humana, ambiente ideal para hacer turismo en contacto pleno con la naturaleza.

Forma parte de la región el Estado de Mérida, enclavado en un escenario inigualable, donde tendrás el privilegio de ver los picos más altos de Venezuela desde sus calles y recorrer sus tranquilos y legendarios poblados con paseos a

caballo o bicicleta. Desde los picos más altos se puede contemplar lo grandioso del paisaje andino.

Es posible llegar a través de la autopista Rafael Caldera (La Variante) desde el Aeropuerto Internacional de El Vigía a Ciudad de Mérida, conocida como la Ciudad de los Caballeros por la gentileza de sus habitantes, que mezclan lo tradicional con lo moderno y

transmiten vitalidad y energía por sus calles, donde se levantan imponentes obras arquitectónicas alrededor de la plaza Bolívar, la cual es considerada uno de los espacios más monumentales del país. Tienes diversidad de opciones para hospedarte en el centro de la ciudad, donde te atenderán con la amabilidad exagerada que caracteriza a los merideños.

Canaima, Patrimonio Natural de la Humanidad

ECG

ES PATRIMONIO NATURAL de la Humanidad y uno de los destinos naturales más atractivos de Venezuela. El Parque Nacional Canaima está situado en plena selva y es el cuarto más grande en el mundo desde el 12 de junio de 1962. También ha sido protegido por la Unesco. Cubre una superficie de 3.000.000 de hectáreas de naturaleza virgen. Entre sus atractivos podrás conocer las primeras formaciones del planeta, la caída de agua más larga del mundo y La Gran Sabana.

Está ubicado en el Estado Bolívar, cerca de Santa Elena de Uairén, una ciudad pujante y con bastante movimiento, pues es la puerta de entrada del comercio que viene del norte de Brasil. Se ofrecen vuelos regulares desde

Maiquetía, Margarita y Ciudad Bolívar o charter desde Ciudad Bolívar. También se llega caminando y en curiaras con excursiones organizadas.

Para llegar a la Gran Sabana desde Puerto Ordaz con un carro particular o alquilado se toma la carretera al sur atravesando Upata, El Callao y Tumeremo hasta llegar a El Dorado, en el kilómetro 759 cuando la selva se despeja y aparece la Sabana.

No te aventures a realizar una expedición sin un guía, recuerda que estos son lugares de difícil acceso y muy lejanos, no dejes desperdicios en los lugares que visites, no destruyas la vegetación ni rayes o pinte las piedras. Sé consciente, no causes daños ecológicos y usa productos biodegradables.

Algunos de sus puntos de interés son la Laguna de Canaima, que es



La Quebrada del Jaspe, en el Parque Canaima, Patrimonio de la Humanidad. /Internet

completamente rojiza por la gran cantidad de minerales que contiene; los saltos de El Sapo y del Sapito, donde las aguas del río Carrao se van preparando para la gran caída pasando por unos pequeños escalones; el salto Ángel o Ke-repakupai Vená, que es la catarata

interrumpida más alta del mundo, quince veces mayor que las cataratas del Niágara; o la Quebrada de Jaspe, cuyo nombre se debe a que el fondo es de una piedra semipreciosa llamada Jaspe, un compuesto de cuarzo y sílice con un color rojo muy fuerte y negro.

Caracas, para todo el mundo

ECG

EN UN VALLE, al pie del cerro Warairarepano, se encuentra la capital de la República Bolivariana de Venezuela: Caracas. El ritmo acelerado de esta ciudad, ubicada en la zona centro-norte del país a unos 15 kilómetros del mar Caribe, contrasta con el sereno paisaje montañoso que la rodea y que se divisa desde cualquier lugar donde te encuentres. Si quieres disfrutarla al máximo, tienes que recorrerla en todas sus facetas, las cuales te llevarán a caminar por su historia pasada y reciente, hasta llegar a un presente de excelente gastronomía, acogedores parques, intensa actividad cultural de calle e imponentes centros comerciales, sin olvidar que a pocos kilómetros de esta ciudad nos podemos encontrar



con las playas del Litoral Central o el fresco clima de lugares montañosos como Galipán, El Hatillo y la Colonia Tovar. Caracas en definitiva, está cerca de todo.

Alberga en sus calles una carga histórica de importancia para todo el continente. Muestra de ello son las edificaciones patrimoniales y los monumentos: El Mausoleo del Libertador, la Casa de las Primeras Letras Simón Rodríguez, el Museo Bolivariano, la Casa del Vínculo, la Capilla Santa Rosa de Lima, el Palacio Federal Legislativo, la Plaza Bolívar, la Casa Amarilla, la Casa de Gobierno o el Cuartel de la Montaña. La Plaza de los Museos es el centro cultural de la ciudad y está ubicada en el sector de Bellas Artes.

Tradicional noche musical de la Embajada de Venezuela

1. Robert Noriega, encargado de Negocios de la Embajada de Venezuela en Abu Dhabi, durante su intervención.

2. Asistentes a la velada musical organizada por la Embajada de Venezuela.

3. Músicos durante el concierto.

4. Robert Noriega –derecha– junto al embajador de Colombia en Abu Dhabi, Faihan Al Fayeiz. / Fotos: EL CORREO DEL GOLFO



Robert Noriega, encargado de Negocios de la misión, trasladó al más del centenar de asistentes “un deseo de paz y de unión para todos y que 2016 esté lleno de salud y prosperidad”

Amelia Cruzado / Abu Dhabi

LA EMBAJADA DE Venezuela en Abu Dhabi ha celebrado las fiestas de diciembre con una noche musical donde los invitados disfrutaron además de una entrañable cena. La comida típica venezolana y sus villancicos, parrandas, aguinaldos y tonadas fueron los verdaderos protagonistas de la velada.

“Es un placer traer la gastronomía y las tradiciones musicales de nuestro país a Abu Dhabi en estas fechas tan señaladas”, explicó Robert Noriega, encargado de Negocios de la delegación diplomática en Emiratos Árabes Unidos (EAU), que dirigió unas sentidas y emotivas palabras a quienes estaban presentes.

“Un deseo de paz y de unión para todos y que 2016 esté lleno de salud y prosperidad”, añadió dirigiéndose al más del centenar de venezolanos que acudieron al evento.

A la velada también asistieron representantes diplomáticos de numerosos países hispanoamericanos como los embajadores de Argentina, Rubén Eduardo Caro; Chile, Jean Paul Tarud; Colombia,

A la velada también acudieron representantes diplomáticos de varios países hispanoamericanos

Faihan Al Fayeiz; y la vicecónsul de Perú, Claudia Guevara.

Robert Noriega hizo un recorrido histórico de los cantos realizados en estas fechas del año en su país. Recordó que la música germánica con la que se celebra la Navidad

llegó primero a España y de ahí pasó a América.

El repertorio de aguinaldos y parrandas fue presentado al público por un grupo musical compuesto por las cantantes venezolanas Rosanna de Angelis y Sonia Carolina González, que estuvieron acompañadas por el oud que tocó Sherine Tohamy, la percusión árabe de Zouad Zaraj y por el cuatro de Rafael Celma.

Tras finalizar su repertorio, que incluyó once composiciones, recibieron una calurosa y larga ovación con todos los presentes puestos en pie en el salón.

A continuación se desarrolló la cena rodeada de un cordial ambiente presidido por la convivencia y la hermandad.



RESTAURANT
100% MEXICANO

Las TRADICIONES MEXICANAS de 2016

Vivelas en
¡María Bonita!

Restaurant, Delivery, Catering, Ingredientes Latinos y más...

www.mariabonitadubai.com

 María Bonita Taco Shop

 @mariabonitadxb

 mariabonitadubai

La elección de las damas y la coronación de la reina tendrá lugar el **5 de febrero** en el **Wafi Mall de Dubai** durante un espectáculo con destacados artistas y personalidades

Comienza la cuenta atrás para las candidatas a Miss Latina Middle East

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

La gran gala de elección y coronación de las damas y reina de Miss Latina Middle East 2016, primer certamen latino de belleza que se celebra en la región de Medio Oriente, ya tiene fecha de celebración: será el 5 del próximo mes febrero en las terrazas de Wafi Mall, el inmejorable escenario que brinda el emblemático restaurante español Seville's.

Las finalistas del certamen son Milangela Olivares (Venezuela), Diana Mantilla (Colombia), Victoria de la Garza (México); Karelia Luján (Perú); María Alvarado (Guatemala); Andrea Leguizamón (Argentina); Eliven Alvis (Colombia); Faten Ezzat (España); Antonetta Mendoza (Venezuela); Nawal Almansori (México); y Larissa Macedo (Brasil).

El día de la final las puertas quedarán abiertas a las 18.00 horas y el espectáculo se iniciará a las 19.00. Está previsto que finalice sobre las 23.00 horas, pero la fiesta y la celebración, como marcan las grandes ocasiones, se prolongarán hasta las 2 de la madrugada.

El programa no permitirá ni un bostezo. Incluirá shows de baile a cargo del reconocido instituto colombiano BNF y la actuación de una banda en vivo con los mejores músicos residentes en Emiratos Árabes Unidos (EAU), incluyendo a Carlos Vizcarrá, reconocido cantante español.

También habrá una zona de comida a la venta con la gastronomía de los distintos países hispanos y latinos. La organización ya ha confirmado la presencia de los restaurantes Seville's (español), Hangout (venezolano), Pollo Pollo (peruano) y María Bonita y

La Tablita (mexicanos). De esta forma se pondrá encima de la mesa la diversidad de las propuestas culinarias de la comunidad.

Asimismo se llevará a cabo una exposición de arte de diferentes firmas suramericanas para mostrar la parte artística latina en Emiratos Árabes. La curadora de arte argentina Mariana Elizabeth Turchio Iturriaga es la encargada

de la exhibición, que lleva por nombre 'Latinos en Emiratos'.

UN GRAN EQUIPO DE PROFESIONALES

Pero antes de la gran gala de coronación se desarrollarán distintas etapas para garantizar el máximo esplendor gracias a la cuidada

preparación de las candidatas, que reciben un entrenamiento de primer nivel desde el 8 al 29 de enero en las instalaciones del BNF (Knowledge Village Building, 13). Una vez superado, se les entregará una certificación de legalidad del curso por parte del instituto académico EMDI.

Los entrenadores son en todos los casos profesionales en la industria de la moda, el modelaje y de los concursos de belleza. El módulo de maquillaje está a cargo de la maquilladora profesional colombiana Pierina Guerra. En el área de nutrición y fitness está Jamal Aitkettou, francés dedicado exclusivamente a este apartado. El módulo de imagen y estilo se encuentra a cargo de Koussei Kurbaaj, canadiense elegido Mister Dubai 2013.

Al frente de la pasarela se halla Maria Zhelesnova, diseñadora rusa de modas y modelo y Virreina de Miss URSS. El protocolo y la etiqueta es responsabilidad de la venezolana Lorena Serrano, que además de ser la organizadora del certamen Miss Latina Middle East tiene amplio conocimiento en estas áreas y ha desempeñado el mismo rol en varios concursos de belleza precedentes.

Por lo que se refiere a la oratoria, está a cargo de Bibiana Amundaray y de Johnny Gómez, venezolanos con una excelente hoja de vida y conocimiento del desarrollo y expresiones del ser humano en público. Del foto-pose se encarga la 'top model' Shannon Meehan y de las clases de baile la empresa de baile colombiana BNF.

Todo este equipo, integrado

tanto por latinos como por expertos de otras comunidades, es de máximo nivel. De hecho, dentro del entrenamiento también se incluye la preparación de la coreografía que desplegarán las candidatas sobre el escenario en la gran gala final, que estará dirigida por el prestigioso Arun Ratna, coreógrafo de numerosos concursos de belleza de relevancia internacional que van desde Miss Asia Pacific World 2014 celebrado en Corea o Miss Intercontinental 2015 de Alemania al Star Hunt 2015 de Dubai.

JURADO DE PRIMER NIVEL

Además del entrenamiento las candidatas llevan a cabo durante el mes de enero visitas a restaurantes, centros comerciales, parques y diferentes localizaciones de Dubai para promover la ciudad emiratí y el concurso de belleza en los medios de comunicación internacionales.

Parte esencial del concurso son los integrantes del jurado. La organización ya ha confirmado a Carlos Vizcarrá, cantante español y jurado en Miss España y Miss Latinoamérica; Carolina Bali, candidata a Miss Venezuela en 1998; Martin Prihoda, fotógrafo de Vogue; Julia Bezolyuk, modelo ucraniana profesional e internacional, actual directora de la agencia de modelaje Cover de Dubai; y Sheikh Youseef Naeemat, emiratí considerado el emperador de los concursos de belleza en la región. Además contará con un diseñador de modas, un maquillador profesional en el medio de la moda y una celebridad que será una sorpresa para el público.

El concurso ha logrado reunir a destacados patrocinadores, entre los que se encuentran la marca brasileña 'Líquido', considerada la mejor del mundo de vestidos

Lorena Serrano -derecha- y Ana María Rey, organizadoras del Miss Latina Middle East. FARHAD MASSOUDI



CONCURSO DE BELLEZA



Las candidatas a Miss Latina Middle East, en el Seville's y Wafi. WAFI

de baño, usada por famosas como Sophia Vergara y Jennifer López; 'Kaftan Miss Fokk', realizados de manos de una dama colombiana residente en Dubai; 'African Eastern', patrocinadores del alcohol; BNF, empresa de baile que aportará al certamen su soporte artístico; 'Sal y limón', tienda de accesorios; y las maquilladoras pakistaníes Shazia y Qudsia, que serán las encargadas en su especialidad del evento final.

Los denominados 'venue sponsors' son Wafi Mall, donde se lle-

vará a cabo el evento de elección y coronación de Miss Latina Middle East, y Hyatt Regency, hotel que acogerá la preconferencia de la presentación de las candidatas a los medios de comunicación. Concretamente se llevará a cabo en el restaurante La Tablita el día 27 de enero y ya está confirmada la asistencia de una veintena de medios de comunicación entre prensa, radio y televisión.

El 'fashion sponsor' es 'Schakespeare Latin Fashion'. El fotógrafo

oficial es Farhad Massoudi, encargado además de realizar toda la producción audiovisual. La joyería 'Al Washia' patrocina las coronas de la reina, virreina y princesa y 'Óptica' entregará obsequios a todas las finalistas.

APOYO MEDIÁTICO

Y hay más, porque el Canal Dubai Life TV -en Du canal 423- cubrirá el desarrollo del certamen durante el entrenamiento y también el acto de elección y coronación, donde estarán presentes los principales medios impresos de Medio Oriente, entre ellos el CORREO DEL GOLFO, que ha apoyado el proyecto de forma decidida de sus comienzos.

La organización ha previsto para la gran gala final dos tipos de ticket de entrada: el primero, con un precio de 200 dirhams, incluye una bebida de entrada, y el segundo, de 500 dirhams, es el de categoría VIP. Estarán disponibles mesas VIP de 8 personas (cada mesa tiene el precio de 4.000 dirhams) que ofrecerán una botella de whisky, una botella de vino y tapas (comida tipo snacks). Las mesas tendrán una posición privilegiada ante el escenario.

Las entradas se podrán adquirir en la recepción oficial de The Pyramids en Wafi Mall. Al frente de este dispositivo estarán Lorena Serrano y Ana María Rey, organizadoras e impulsoras de Miss Latina Middle East

Campaña de votación 'on line' de finalistas

La organización de Miss Latina Middle East, primer certamen latino de belleza que se organiza en Medio Oriente, ha puesto en marcha una campaña 'on line' de votación de las candidatas para conocer de primera mano cuáles son las finalistas preferidas por los residentes en la región. Los resultados de la votación serán la base para premiar a la candidata que logre ser la más popular en las redes sociales Facebook e Instagram. Este galardón adicional se entregará en la noche de la gran gala de elección y coronación de las damas y reina, que tendrá lugar el 5 de febrero en Wafi Mall. Todos aquellos que deseen votar por su candidata favorita pueden hacerlo a través de la página de Facebook Miss Latina Middle East y en el Instagram del concurso. Las votaciones se cerrarán el mismo día de la coronación, el 5 de febrero. Ya han sido muchos los que han emitido su voto.

El Seville's, primero en la ronda de visitas

El restaurante Seville's, situado en Wafi Mall en Dubai, será el lugar donde se lleve a cabo la gran final del certamen de belleza Miss Latina Middle East y también el primer lugar en el que se han presentado en sociedad las finalistas. En Wafi las candidatas, vestidas con una ajustada camiseta azul y pantalones blancos, se fotografiaron tanto en el restaurante español como en otros puntos del gran centro comercial, imágenes que aparecen en estas páginas. A partir de ahora llevarán a cabo una gira por otros restaurantes implicados en el certamen y también por distintos lugares de Dubai, la ciudad que acoge el certamen. La última visita será el 24 de enero y, como la primera, tendrá como punto de destino el restaurante Seville's.

Repartieron cerca de 500 regalos en las terrazas de Wafi, donde se concentraron 800 personas en un desfile que cada año gana en intensidad gracias a Cristina Cabrejas



Víctor Martínez da las gracias a los Reyes tras una intensa noche donde la organizadora, Cristina Cabrejas, recibió un ramo de flores de Mariano Andrés y subieron al escenario Lola, 'Los Rebeldes del Desierto' y Yasha. A la derecha, el jurado del concurso de dibujo y los niños que se hicieron con los premios. EL CORREO DEL GOLFO

Sus Majestades apasionan y baten récords en Dubai

AMELIA CRUZADO DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

La novena edición de la Cabalgata de Reyes de Magos de Dubai, organizada por Espanarab, entidad impulsada por la española Cristina Cabrejas Artola, dejó claro que en la ciudad emiratí cada vez se vive con mayor intensidad una celebración que en España saca a millones de personas de sus casas. En Dubai no fueron millones, pero sí alrededor de 800 las personas que acudieron a Wafi para recibir a Sus Majestades. Muchas españolas, pero también mexicanas, colombianas o argentinas.

Quienes más lo disfrutaron fueron los niños: primero jugaron hasta el cansancio al balón prisionero y sudaron lo indecible en el castillo inflable instalado en las terrazas de Wafi, justo al lado del restaurante Seville's; después siguieron las actuaciones sentados en el

suelo delante del escenario; y, por último, vivieron con pasión la llegada de los Reyes Magos, que este año han batido récord ya que han repartido más juguetes que nunca: cerca de 500.

Como maestro de ceremonias ejerció Víctor Martínez Palacios, sin el cual no se entendería la Cabalgata de Reyes de Dubai. En el instante en que se sube al escenario y su voz resuena en los altavoces es cuando verdaderamente comienza la celebración. No hay mejor emisario real ni más entregado 'speaker'.

Para comenzar presentó a Yasha, una joven artista filipina que cautivó con su canto a las cientos de personas que la escucharon.

A continuación le tocó el turno a 'Los Rebeldes del Desierto', grupo de jovencísimos bailarines dirigidos por Ana Pérez que dejaron sobre las tablas el mejor 'breakdance'. Lola, con 8 años, ganadora de Kidzania Superstarz 2015,



Una multitud acudió a Wafi a recibir a los Reyes. EL CORREO DEL GOLFO

el mayor certamen que se celebra en Oriente Medio para descubrir a jóvenes talentos del baile y de la canción, y otros cuatro danzantes hicieron vibrar al público.

Además, subieron al escenario otros niños de forma espontánea para dar cuenta de lo que es

bailar 'breakdance' desde la más tierna infancia. El colofón lo puso Pepe, hermano de Lola, que con sólo 3 años también demostró que el 'breakdance' no tiene secretos para él.

Acto seguido fue precisamente Lola, muy admirada en su faceta

de artista en Emiratos Árabes, quien puso en escena un número en solitario. Vestida con un mono negro y con una peluca rubia de media melena comenzó con baile contemporáneo de la mano de Chandelier, siguió sentada en una silla por bulerías y, por último, se atrevió con el 'breakdance' más extremo y complicado. Y, para hacerlo más difícil aún, en la transición a cada uno de los estilos, tuvo que cambiarse de calzado. Causó sensación. No en vano fue la actuación con la que ganó Kidzania Superstarz.

La entrega de los premios del tradicional Concurso de Dibujo de Reyes Magos llegó a renglón seguido. Los primeros clasificados, tras la deliberación del jurado, que en esta ocasión estuvo integrado por la pintora mexicana Myriam Kruisheer-Ortega y por Marta Pérez Cruzado, editora de EL CORREO DEL GOLFO, fueron para Daniel Gudmandsson Casta-

TARDE DE REYES



Sus Majestades reunieron en Abu Dhabi a más de 400 personas. EL CORREO DEL GOLFO

Los Magos llegan por primera vez a Abu Dhabi y... en camello

ño -primer premio-, Jacopo Piccolo -segundo- y los hermanos Jaco y Mateo -tercer premio-. Cada uno de ellos recibió un regalo.

Y no hubo tiempo para más. Los músicos y danzantes de Dubai Drums con sus envolventes ritmos hicieron acto de presencia en las terrazas de Wafi. Y tras ellos llegaron los Reyes Magos.

La multitud prácticamente no los dejó acceder a sus tronos. Cuando finalmente lograron, junto a sus pajes, tomar posesión del lugar que les correspondía, comenzaron a escuchar las peticiones de los niños, que nerviosos aguardaban en una kilométrica cola. Durante cerca de dos horas estuvieron sentándose en el regazo de los Reyes para contarles sus ilusiones en espera de una madrugada en la que se duerme poco y se sueña mucho.

La noche resultó entrañable. No faltó detalle, ni siquiera los puestos navideños en los que se servían

productos propios de las fechas como roscón de Reyes y chocolate.

Una vez finalizó el gran y multitudinario acontecimiento, Cristina Cabrejas se despidió señalando que la próxima edición, en la que la cabalgata cumple su décimo aniversario, va a ser muy especial.

Pero nada de esto sería posible sin la implicación de los patrocinadores: Wafi, Espanarab, Alcalá Spanish Products, Damas Latinas, Dubai Drums y EL CORREO DEL GOLFO.

El próximo año la cabalgata cumple 10 años y promete ser muy especial

REDACCIÓN ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

Siguendo la estrella, se apagaron las luces, y a través de la cortina de niebla creada, apareció el primer paje guiando al camello que traía a Su Majestad Melchor hasta Abu Dhabi. Los niños, de edad, y los niños, de corazón, porque esta noche todos son niños, empezaron a gritar porque de verdad venían los Reyes y ¡en camello!, como siempre los hemos imaginado y soñado.

Y detrás de Melchor y su cortejo de pajes, apareció Gaspar lleno de caramelos, y, siempre, sin perder el orden histórico, Baltasar, cerrando la comitiva, rodeado de más pajes.

Cerca de 400 personas han disfrutado de este mágico evento preparado con mucho mimo y cariño por el grupo de 'Españolas en Abu Dhabi', dirigido por Paloma Redecilla, María Conejero y Amparo Asensi, junto al hotel Aloft. Un emocionado Santos Montes, director de Food & Beverage de Aloft, declaró que "a pesar de la dificultad para los camellos... aquí los tenemos". En este mismo sentido, responsables del grupo de 'Españolas en Abu Dhabi' afirmaron que "es un orgullo poder hacer realidad los sueños de una noche tan especial para todos".

El ambiente estaba ya vibrando desde las 5 de la tarde. El 'Splash Garden' estaba lleno de niños jugando con los payasos, pintándose la cara en los puestos, revol-

viéndose por los cojines gigantes y... haciendo cola para no quedarse sin roscón, churros y el tradicional chocolate caliente.

A las 6.30 de la tarde aparecieron Sus Majestades en camello y recorrieron varias veces el recinto saludando a todos hasta que se sentaron en sus tronos para escuchar todas las peticiones de los niños.

Y con más ilusión que los niños pudimos ver cómo el embajador de México, Francisco Alonso, disfrutaba de su roscón y se hacía fotos con los Reyes. También acudió una representación diplomática de Angola. Los asistentes por parte de ambos países agradecieron la iniciativa y felicitaron a las organizadoras y a los responsables del hotel Aloft.



Olga Dacha junto a sus últimas creaciones. EL CORREO

La pintura de Olga Dacha serena el emirato de Dubai

La artista española expone sus pinturas en Melange, situada en Jumeirah Plaza

A. CRUZADO DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

La artista española Olga Dacha ha expuesto sus pinturas en Melange, la tienda de moda que la diseñadora Swati Kumar posee en el tradicional centro comercial de Jumeirah Plaza en Dubai.

Junto a sus clásicos retratos de personalidades destacadas llenos de color colgó su última colección, iniciada hace apenas dos meses. Cuadros en blanco y negro llenos de paz y serenidad. La luz, el agua, el sol y la inocencia infantil son los protagonistas de esta nueva etapa que muestra la madurez de la obra de Dacha.

Después de 6 años en Dubai, implicada de lleno en el arte y

tras participar en distintas exposiciones, eligió el adecuado ambiente de la tienda Melange, donde sólo se venden artículos de diseño único, para mostrar su galería de creaciones. Desde las paredes de Melange se observaban Picasso, la Gioconda, Frida Kahlo o el fiero rey de la selva.

Este año ha sido muy propicio para Olga Dacha. Y ahora, según manifestó a EL CORREO DEL GOLFO, necesita pintar y exponer sus cuadros, por ello eligió el lugar y el ambiente idóneo para presentarlos.

“Al público le gusta mi arte, lo valora, me anima a que mis obras lleguen a la gente y desean verlas en la intimidad de su casa”, aseguró la pintora.

‘Retrospectiva’ de José Toledo en Abu Dhabi

El pintor mexicano presenta su exposición en el hotel The Ritz-Carlton Grand Canal, donde recibió la visita del Grupo Diplomático de Esposas de Embajadores acreditados en Emiratos Árabes

REDACCIÓN ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

La exitosa exposición que el pintor mexicano José Toledo colgó en el hotel The Ritz-Carlton Abu Dhabi Grand Canal con el nombre de ‘Retrospectiva’ recibió la visita del Grupo Diplomático de Esposas de Embajadores acreditados en Emiratos Árabes Unidos, a cuyo frente se encuentra Amina Gad, mujer del jefe de la misión de Egipto en Abu Dhabi y encargada de organizar el encuentro.

En la muestra el artista presentó obras al óleo de género figurativo y collage que hacen un recorrido por más de 25 años de trayectoria. En este sentido, Toledo manifestó a EL CORREO DEL GOLFO que cada cuadro “tiene una historia detrás” que recoge un determinado momento que el pintor vivió en numerosos países alrededor del mundo.

Así, en las paredes de The Ritz-Carlton Abu Dhabi Grand Canal se pudieron ver 26 obras en las que estaban presentes el desierto en Palestina, el Mar Muerto, el faro más antiguo de Escandinavia o las tradicionales casas de campo con tejado rojo de Suecia. El color de las cubiertas de las viviendas que aparecían en esta última obra explicó que, como los aspectos que se plasman en el resto de las pinturas,



José Toledo, junto las esposas de los embajadores. MANAF K. ABBAS

irradian un nítido mensaje, “que en este caso es la unión de un pueblo”, dijo. Otras obras recogían aspectos de México, Jordania y también de Emiratos Árabes Unidos, donde el pintor reside desde hace varios años.

José Toledo llevó a cabo una visita guiada durante la cual las integrantes de la asociación pudieron conocer en detalle el significado de cada una de las obras expuestas. Entre las asistentes se encontraban, además de la presidenta, las esposas de los embajadores de Uruguay, Senegal, Marruecos, Argelia y las Islas Camoras.

Al término de la visita el artista afirmó sentirse “muy satisfecho y muy contento” por el interés que las visitantes mostraron por las pinturas. “Todas ellas me han comentado que la exposición invita a la reflexión y la señora del embajador de Argelia incluso ha manifestado que las obras permiten viajar por la geografía y en el tiempo”, reveló el mexicano.

‘Retrospectiva’, que es la primera exposición individual de José Toledo en Abu Dhabi, se abrió al público el 27 de octubre. Ha tenido dos etapas, una hasta al 30 de noviembre y otra hasta el 9 de enero.



FIN DE AÑO DE LA EMBAJADA DE URUGUAY. La Embajada del Uruguay en Abu Dhabi ha despedido el año junto a sus compatriotas en la sede de la representación diplomática. El acto, presidido por el embajador, Nelson Chabén, y que contó con una numerosa presencia de la colectividad uruguaya en este país, también sirvió de ocasión para celebrar el primer año de la apertura de la Embajada y despedir 2015 augurando a todos sus amigos un gran y venturoso 2016. MANAF K. ABBAS



LA EMBAJADA DE COLOMBIA CELEBRA LA NOVENA DE NAVIDAD. En un ambiente de familia, propio de las entrañables fechas de Navidad, la colonia colombiana en Emiratos Árabes Unidos ha celebrado, como es ya tradicional en el mes de diciembre, la Novena de Navidad. El evento social, que tuvo lugar en la Embajada de Colombia en Abu Dhabi, contó con la presencia de cerca de cien colombianos, entre ellos numerosos niños que disfrutaron con alegría de la fiesta y de la rica gastronomía. AMELIA CRUZADO

LAS PROPUESTAS GASTRONÓMICAS DE ENERO



Algunos de los platos que se sirven en el buffet de Oscar's Vine Society: el tradicional entrante árabe mottabal, embutidos variados y selección de quesos y aceitunas. EL CORREO

Restaurante Oscar's Vine Society, un viaje por la cocina tradicional francesa

El establecimiento se encuentra ubicado en Dubai en el hotel Crowne Plaza de Sheikh Zayed Road y cuenta con una amplia gama de quesos europeos, vinos y embutidos de todos los tipos

CHEF AMRO AL YASSIN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Al llegar al conocido hotel Crowne Plaza de Sheikh Zayed Road, nos acercamos hasta la recepción para preguntar por el restaurante Oscar's Vine Society. Nos dijeron que se encontraba en el cuarto piso. Una vez allí, comenzó la aventura culinaria.

Cuando el ascensor abrió sus puertas, nos trasladamos directamente de la atmósfera de la gran ciudad a una acogedora casa de madera en lo alto de la montaña en

temporada navideña. Daba la sensación de estar en un bar antiguo o tradicional de Europa o América del Norte.

Y la sensación era cierta. Primero nos dio una calurosa y profesional bienvenida Soraj, quien dijo que sería nuestro asistente durante nuestro paso por el restaurante Oscar's Vine Society y nos aseguró una comida muy especial. ¡Y vaya si lo fue!

Tras acomodarnos en la mesa, se nos ofreció una selección de vino rojo, blanco, rosado y espumoso. Luego pasamos a la comida.

Para introducir el menú se acercó a nuestra mesa el chef Walead, quien nos guió a través del elegante buffet.

Comenzamos con un vino rojo y otro blanco. Y acompañando el vino vinieron los entrantes. A mí, personalmente, me gusta empezar con algunas recetas árabes, por ejemplo el mottabal, que era fabuloso. Después seguí con el hummus, rollos de primavera vietnamitas y marisco con pepino. Nunca probé algo mejor.

Mientras disfrutábamos de los entrantes y el buen vino, una

banda de música comenzó a tocar en vivo. Realmente nos encontramos en otro mundo, lejos de Emiratos Árabes. La comida realmente recordaba a la cocina tradicional francesa.

Tras los entrantes pasamos al buffet. La selección de quesos incluía: Comte, Ardechois, Morbier Bichonne, Brillat Savarin, Bleu des Crusses, Raclette, Brie de Meaus y Long Blanc. Los embutidos, de pollo y de cerdo, contaban con jamón de Saboya, cerdo curado de Ronda, chorizo y panceta. Luego vinieron los platos calien-

tes. Una vez más nos quedamos boquiabiertos. Patatas con cebolla, jamón de pavo y queso cocinados y presentados en una cazuela caliente; la francesa Croque Madam; albóndigas de pollo con calabaza y, para finalizar, una torta de gambas.

Cuando nuestra visita se acercaba al final, tuve una sensación agrídulce. Primero tristeza porque todo terminaba. Pero también felicidad. Volvería pronto a visitar ese magnífico restaurante, donde mi alma había encontrado cariño y tranquilidad gracias a su cocina.

La Tablita, el sabor mexicano

El nuevo local ha abierto sus puertas en el hotel Hyatt Regency Dubai Creek con la idea de ofrecer a los comensales un auténtico Taco Shop

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Dubai cuenta desde hace pocas semanas con un nuevo restaurante mexicano. Sí, definitivamente la cocina del país latinoamericano está de moda por estas tierras.

La Tablita, que se encuentra ubicada en la planta baja del hotel Hyatt Regency Dubai Creek, en Dubai Healthcare City, quiere ofrecer a los turistas y residentes de Emiratos una experiencia auténtica mexicana. Como si estuvieran en el mismo México. Hasta los camareros y asistentes, que en gran

parte son de origen latino, bailan en directo durante las cenas y comidas. No falta detalle.

La filosofía del restaurante es ser un auténtico Taco Shop. Con cocina en vivo. Y un ambiente muy alegre, vivo y acogedor. Cuando se llega a comer al restaurante ofrecen tres tipos de menús, ambos en español e inglés. El primero es el menú general con sopas; especialidades; carnes, pescado y mariscos a la parrilla y botanas.

El segundo es un menú personalizado donde el comensal puede elegir qué tipo de taco o ceviche desea. El ceviche de gamba y pulpo está

delicioso. Luego viene la carta de postres. Hay churros; pastel de tres leches; crepas con cajeta; chocolate; chamoyada; uno al que llaman 'imposible', que es un brownie con flan de coco, y tarta de camote. El pastel de tres leches es el más tradicional, incluso lleva chiles glaseados, cómo no. Una delicia.

La Tablita se ha forjado gracias a la idea del galardonado chef mexicano Carlos Hannon, quien ha hecho realidad un menú con los mejores platos tradicionales, llenos de luz y sabores frescos.

En cuanto a la bebida, algo que no puede faltar en un buen restau-



Pastel de tres leches con chiles glaseados. EL CORREO

rante que represente a la patria, hay que destacar los margaritas, mojitos y los diferentes tipos de cervezas mexicanas que puedes encontrar. Las diferentes variedades de tequila son mezcladas con la profesionalidad y la experiencia de un maestro tequilier certificado

por el 'Consejo Regulador de Tequila'. Nadie se quedará con sed. Ni tampoco con hambre o con ganas de fiesta. Un Dj residente pone la guinda a las comidas con música llegada directamente desde las antipodas de estas tierras árabes situadas en pleno Golfo.

SERVICIOS AL LECTOR

EL CORREO DEL GOLFO pone a disposición de los lectores secciones que permiten realizar consultas sobre materia legal, laboral, visados, finanzas o medicina. Al frente de ellas están reconocidos profesionales que ejercen en Emiratos Árabes como la abogada María Rubert, el médico Luis Gavin o el asesor financiero Ángel Lemos. Las secciones tienen asimismo presencia diaria en **www.elcorreo.ae**.



ESPECIALISTA MÉDICO

POR LUIS GAVIN
www.dr.luisgavin.dental

Dirija sus cuestiones a redaccion@elcorreo.ae

¿Se levanta a comer durante la noche?

Hoy quiero lanzar una pregunta directa para que la respondan y extraigan consecuencias: ¿se levanta a comer durante la noche? Si es así, usted puede tener un trastorno de la alimentación relacionado con el sueño. Lo habitual en este caso es que después de haber dormido unas pocas horas se despierte con una necesidad irresistible y compulsiva de comer, habitualmente alimentos ricos en hidratos de carbonos (chocolates, sándwiches o patatas fritas).

En ocasiones el despertar es incompleto y no hay recuerdo de haber comido, pero en la cama aparecen en la mañana envolturas de chocolate o migas de pan. También puede notar desorden en la cocina, con evidencias de haber preparado alimentos o sacado cosas del refrigerador. Puede ser una causa de insomnio, a veces grave, y también de aumento progresivo de peso. Además, puede generar problemas con la pareja.

Hay que avanzar en este tema, con el objetivo de tener una idea global sobre las alteraciones del sueño, hacia otros cuadros, como es el insomnio psicofisiológico crónico, que viene definido como la condición en la que existe una marcada ansiedad por dormir por parte del paciente.

En este caso pueden llegarse a producir asociaciones negativas con el dormitorio, pues este no se relaciona con dormir sino más bien con aquel lugar de 'tortura' donde la persona permanece despierta y dando vueltas sobre la cama durante gran parte de la noche. El insomnio psicofisiológico crónico puede coexistir con otros cuadros como la cefalea tensional o el colon irritable.

Y ¿cuáles son las diferentes alteraciones del sueño? Hipersomnia, narcolepsia, ronquido y apneas del sueño, parasomnias, síndrome de las piernas inquietas, terrores nocturnos, pesadillas y sonambulismo. Quien presente algunos de estos síntomas debe comenzar a tomar cartas en el asunto si es que quiere normalizar y descansar cuando duerme.

Para que se hagan una idea próxima a

cada situación pueden saber que las causas que originan la hipersomnia o exceso de sueño pueden asociarse a ansiedad o depresión grave, al abuso de hipnóticos o a la apnea del sueño.

Por la que se refiere a la narcolepsia se trata de un exceso que se acompaña de pérdida de tono muscular y que está provocado por alteraciones emocionales fuertes.

Por su parte, el ronquido en sí mismo no es una alteración del sueño si no se acompaña de apneas obstructivas o de despertares súbitos por falta de aire.

Y en el caso de la narcolepsia, la causa puede ser una hipersomnia crónica en edad temprana.

El bruxismo o apretamiento dentario es otra causa y se debe al estrés emocional y a mordidas incorrectas o trabajos dentales mal ajustados.

Las piernas inquietas pueden tener su causa en la anemia por falta de hierro, la insuficiencia renal crónica, la diabetes mellitus o la enfermedad de Parkinson.

También algunos fármacos como los sedantes, antihistamínicos, neurolépticos o antidepresivos pueden dar alteraciones del

sueño. En general se caracterizan por la dificultad de conciliar el sueño, de despertarse con facilidad y de tener dificultades para dormirse de nuevo.

Lo más frecuente es por fatiga crónica, ansiedad, malos hábitos o excesiva actividad intelectual o de trabajo antes de acostarse.

Si alguien observa que su situación encaja con alguna de las descritas, debe tomar medidas cuanto antes. Ya he comentado que los trastornos

del sueño no son una patología grave en sí misma, pero sí nos afectan en el día a día y pueden ser el desencadenante de algún problema ulterior, por lo que es esencial que se ponga en manos de profesionales

Dr. Luis Gavin, Cirugía Oral y Maxilofacial, Consultant reconocido por las instituciones DHA, HAAD y MOH. Instructor oficial de Medicina del Sueño y profesor de Sharjah Univ. Contacto: +971567048581, drluisgavin@dr Luisgavin.com, www.dr Luisgavin.dental.



FINANZAS AL DÍA

POR ÁNGEL LEMOS
www.lime-financial.com

Dirija sus cuestiones a redaccion@elcorreo.ae



Seis consejos para manejar sus finanzas en 2016

Después de un 2015 donde la marcha de los mercados ha estado marcada por la volatilidad en el segundo semestre, empieza un nuevo curso donde la noticia más importante es la subida de los tipos de interés decretada por la Reserva Federal en Estados Unidos. Solo supone un 0.25% de incremento, si bien la noticia ha sido bienvenida con optimismo y replicada en varias plazas del mundo. La mayoría de países de GCC han seguido los pasos de la FED e incrementado los tipos de interés en proporción similar.

Esto nos da una idea sobre el punto en que nos encontramos. Después de una época donde fue necesario inyectar estímulos económicos a los mercados, la subida de tipos marca el momento en el cual se considera que la economía ha madurado lo suficiente para que pueda 'rodar' sin ayuda externa. Hay confianza pues en que el consumo va a poder aguantar un mayor tipo de interés y hacer crecer la economía de los países. Distinto es el caso de Europa donde aún sigue siendo necesario mantener tipos de interés mínimos y ayudas a los bancos.

Ante un escenario donde el mundo se mueve para dejar atrás un largo periodo de crisis empieza 2016 y, como cada año, toca hacer lista de propósitos. Si nuestro objetivo como expatriado es volver con dinero ahorrado a casa podría ser interesante incluir en esa lista el cuidado de nuestras finanzas e inversiones. Una lista de consejos útiles como primer paso puede ser:

1. Ahorre:

Si todavía no ha ahorrado una cantidad significativa, empiece ahora. Simplemente desarrolle el hábito de ahorrar cada mes una parte de su salario, da igual la cantidad. Los expertos cifran entre un 10 y un 20% de los ingresos la cantidad mínima para evitar problemas financieros futuros. Cuanto antes empiece, menor será la cantidad que necesite ahorrar al mes. El interés compuesto del dinero ahorrado realizará la mitad del trabajo por usted si lo hace con tiempo.

2. No sea conformista:

Empezar a ahorrar es la parte más complicada, sin embargo una vez adquirido el hábito conviene ir más allá e incrementar la cantidad que ahorramos conforme mejoren nuestras condiciones salariales o reduzcan

los gastos. Si tiene oportunidad ahorre más.

3. Controle el nivel de endeudamiento:

La deuda puede ser una poderosa aliada porque nos otorga liquidez y, gracias al apalancamiento financiero y efecto multiplicador, si conseguimos rendimientos por

encima del coste de la deuda le estaremos sacando dinero al dinero que nos han prestado. Si bien puede darse el caso contrario y que esa deuda se convierta en nuestro peor enemigo si no se tiene

bajo control o los intereses a pagar son demasiado elevados. Las tarjetas de crédito en Emiratos Árabes son el mejor ejemplo en este último sentido.

4. Aproveche las ventajas fiscales:

Trabajar en un entorno donde el tipo impositivo a los rendimientos del trabajo es cero debe ser nuestro estímulo diario para hacer la mayor cantidad de dinero posible e invertirlo en condiciones fiscales ventajosas antes de volver a nuestros países de origen. El tratamiento fiscal variará entre bienes muebles e inmuebles y entre las regulaciones de los países de origen. Es conveniente por tanto asesorarse para estudiar el caso concreto.

5. Aprenda los principios básicos sobre inversiones:

Invertir puede ser tan fácil o difícil como usted quiera. Aunque contar con ayuda profesional es la mejor manera de asegurar que sus finanzas van por el camino correcto, tener conocimiento propio sobre inversiones, finanzas y economía puede serle de gran utilidad a futuro y en su día a día.

6. Pondere tolerancia al riesgo y tiempo de inversión:

¿Cuánto riesgo está dispuesto a asumir? ¿Cuánto retorno le pide a su inversión? Es bien sabido que el rendimiento va de la mano del riesgo y la volatilidad. A más riesgo mayores niveles de retorno pero también mayor volatilidad. Descubra qué tipo de inversor es o para qué esté invirtiendo. Cada plan necesita un riesgo adaptado a su finalidad.

Para consultas: angel.lemos@lime-financial.com o +971 55 2424 590.



PREGUNTA AL ABOGADO POR MARÍA L. RUBERT

Dirija sus cuestiones a redaccion@elcorreo.ae



¿Cuánto tiempo podemos estar fuera de Emiratos Árabes Unidos sin perder el visado?

Nos ha llegado una pregunta sobre los derechos laborales de los trabajadores relativa a la facultad del empresario para reubicar fuera de Emiratos Árabes Unidos (EAU) a un trabajador. Nuestro lector, contratado por una empresa emiratí, lleva trabajando alrededor de dos meses fuera de Abu Dhabi, donde reside su familia, y nos pregunta cuánto tiempo puede tenerle la empresa trabajando en el extranjero y si existe un tiempo mínimo de trabajo en EAU para no perder su visa.

En relación a este asunto, existe un vacío legal en la legislación emiratí. La Ley Laboral de EAU (UAE Labour Federal Law No. 8 de 1980) no regula en ninguno de sus artículos la reubicación de los trabajadores, como tampoco lo hace con respecto a las facultades del empresario de poder encomendar trabajo a sus empleados en el extranjero. Es por ello que, ante la ausencia de regulación específica, este extremo de la relación laboral debe quedar regido por el propio contrato de trabajo.

En este sentido, debe de realizarse un análisis casuístico del propio redactado del contrato para poder identificar los límites que restringen las facultades del empresario. En caso de que el contrato de trabajo no contenga una previsión sobre los meses que un trabajador puede estar en el extranjero o dicho periodo sea superado, esto puede suponer un incumplimiento de la relación laboral, lo que podría habilitar al trabajador a terminar el contrato sin penalización alguna.

En cuanto al tiempo imprescindible de trabajo efectivo en Emiratos Árabes Unidos, se requiere una entrada al país cada

seis meses para poder continuar ostentado el visado de residencia.

En caso de no entrar al país en un plazo de seis meses, el visado será cancelado de forma inmediata.

La presente opinión no constituye asesoramiento legal. Para más información, contactar a través del teléfono +971 50 351 4036.



AGENDA HISPANA

redaccion@elcorreo.ae

ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA

Fecha: 13 y 14 de enero. Hora: 20:00. Lugar: Emirates Palace, Abu Dhabi; Al Jahili Fort, Al Ain. Descripción: La orquesta debutará en Abu Dhabi en el prestigioso ciclo 'Abu Dhabi Classics'.

PERÚ: CREATIVE ART EVER

Fecha: Del 10 al 20 de enero. Hora: todo el día. Lugar: Artissima Art Gallery, Al Quoz, Dubai. Descripción: El evento cuenta con la exposición de tres artistas peruanos.

DUBAI SHOPPING FESTIVAL

Fecha: Del 1 de enero al 1 de febrero. Hora: todo el día. Lugar: Dubai. Descripción: El festival celebra su XXI aniversario con eventos, sorpresas y descuentos a lo largo de todo el emirato.

MARATÓN STANDARD CHARTERED

Fecha: 22 de enero. Hora: 7:00. Lugar: Dubai Police Academy, Umm Suqeim, Dubai. Descripción: En su XVI año, vuelve esta anual maratón para retar a todos aquellos mayores de 15 años que quieren participar.

PRINCIPALES PUNTOS DE DISTRIBUCIÓN

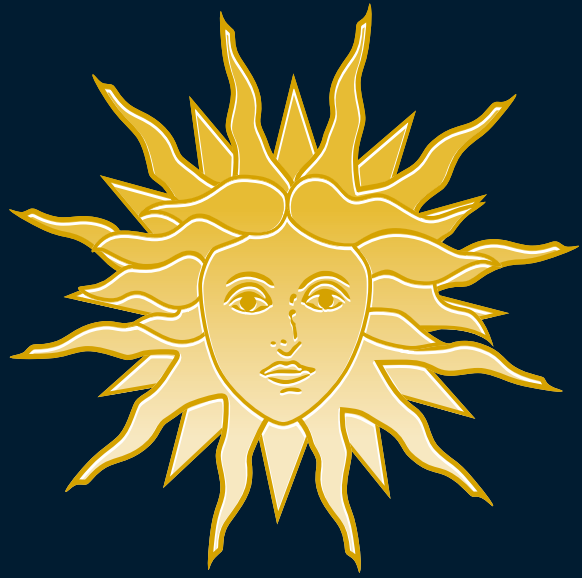
بريد الخليج

EL CORREO del GOLFO

DUBAI	ABU DHABI	RAS AL KHAIMAH	UMM AL QUWAIN
<p>EL CORREO, Al Garhoud SBC, Emirates Tower.</p> <p>Spain Trade Office, Emirates Tower.</p> <p>Consulado de Perú, Dubai Marina.</p> <p>Consulado de Panamá, Karama.</p> <p>Pro Chile, Sheikh Zayed Road.</p> <p>Pro Ecuador, Business Village.</p> <p>Librería House of Prose, Jumeirah.</p> <p>La Despensa.</p> <p>Salero Rest, Hotel Kempinski.</p> <p>María Bonita, Jumeirah Road. Real Madrid Café Dubai, JBR.</p> <p>Seville's Restaurant, Wafi Mall.</p> <p>El Sur Restaurant, Dubai Marina.</p> <p>Blusens, JLT, Cluster E.</p> <p>Café Martínez, Dubai Media City.</p> <p>Café Martínez, Wafi Mall.</p> <p>Café Martínez, Princess Tower.</p> <p>Carluccio's, Dubai Marina Mall.</p> <p>Carluccio's, Dubai Mall.</p> <p>Culto Café, Dubai Marina.</p> <p>Nero Café, Dubai Marina Mall.</p>	<p>UCAM, knowledge Village.</p> <p>Alliance Francaise, Bur Dubai.</p> <p>Universidad Canadiense de Dubai.</p> <p>Universidad Americana de Dubai.</p> <p>Tapeo Restaurant, Galleries Lafayette.</p> <p>Gaucha Restaurant, DIFC.</p> <p>Story Rest., Dubai Media City.</p> <p>TEKA, Al Garhoud.</p> <p>Natura Bissé, Dubai Airport.</p> <p>United Advocates, Single Tower.</p> <p>Ana Pérez Dance School.</p> <p>Café Bateel, Media City.</p> <p>Costa Coffee, Media City.</p> <p>Mediacom, Media City.</p> <p>Cantina Mariachi, Wafi Mall.</p> <p>BNF, knowledge Village.</p> <p>Spanish Soccer School.</p> <p>AFLEC School.</p> <p>Televes, Blue Shed Area.</p> <p>Thyssen Krupps, Festival City.</p> <p>VPS Global, Wafi Mall.</p> <p>Caixa Bank, Fairmont Hotel.</p> <p>Organic Food, Sheikh Zayed Road.</p> <p>Tortuga Rest., Madinat Jumeirah.</p>	<p>Embajada de Argentina.</p> <p>Embajada de Chile.</p> <p>Embajada de Colombia.</p> <p>Embajada de España.</p> <p>Embajada de México.</p> <p>Embajada Rep. Dominicana.</p> <p>Embajada de Uruguay.</p> <p>Embajada de Brasil.</p> <p>Embajada de Italia.</p> <p>Embajada de Portugal.</p> <p>Embajada de Angola.</p> <p>CEPSA, Ipic Tower.</p> <p>BBVA, Al Maryah Island.</p> <p>Optima, Al Khubeirah Building.</p> <p>Ritz Carlton Abu Dhabi.</p> <p>Etihad Airways, Airport.</p> <p>Hotel Crowne Plaza.</p> <p>Cantina Laredo, Khalidiyah Mall.</p> <p>Holiday Inn, 31st Street.</p> <p>Universidad de Nueva York.</p> <p>Le Meridien Abu Dhabi. Typsa, Al Bateen Tower.</p>	<p>Sener, International Tower.</p> <p>Cantina Mariachi, WTC Mall.</p> <p>Amazona Rest. Mushrif Mall.</p> <p>OHL, Al Odaid Tower.</p> <p>San José, Airport Road.</p> <p>Téc. Reunidas, Al Bateen Str.</p> <p>Al Noor Hospital, AD.</p> <p>Blue Marlin Ibiza, Golden Tulip Al Jazira Hotels and Resort.</p>
		<p>N. S. Towers, office 803.</p> <p>RAK Academy.</p> <p>RAK Media City.</p>	<p>Barracuda Beach Resort, E11.</p>

Más de 200 puntos de distribución en Emiratos Árabes Unidos.

Acceda al ejemplar en línea a través de nuestra página web www.elcorreo.ae.



VERSAILLES

DENTAL CLINIC

◦ DUBAI since 2007 ◦



INVISALIGN,
¡La ortodoncia estética
y la asistencia invisible
que necesitas para
la sonrisa que quieres,
ya tengas 13 o 70 años!



Le ofrecemos
un descuento excepcional del **30%**
Lo que más nos importa
es el resultado de su tratamiento*.

www.lucmarin.com

Citas: 044298288 9h/18H - 7/7
Localización: Dubai Health Care City, Al Razi building 64
Block A – 1st Floor – 1006, DUBAI, UNITED ARAB EMIRATES
www.versaillesdentalclinic.com
Email: info@versaillesdentalclinic.com



MOH/DH69110

* Oferta válida hasta el 29.02.2016

ESPECIALISTAS ESPAÑOL Y FRANCÉS, CALIDAD Y PROFESIONALIDAD